Ն. 4832 — 1901 ՄԱՅԻՍ 4 ՇՈՒՐԱՆ — 1319 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 27 — ՕՆ ԵԼՅԻՆՅԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

1877 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ԹԷՍԻՆ ՕԼԸՆՍԸԾ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) (صاحب امتياز: جيولكيان)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այսրդ	6 այսրդ	3 այսրդ
ՍՊԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՍԾՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զինելի վէ Զինելի սահիպէք	ղր. 5
Գիւնեմբա սահիպէք	11բ. 10բ. հա. » 3

Թարգէմանէսի Սպամպոլա Գազէթէսի Ալի հասաէսինեն հրատարակուելու է 20 Հիվէլէկեան ժամ՝ պատարագեան յետոյ։ Գնոյցիցի մէվզուատ հարցանելու կազմէթոնցն սահիպ վէ մէտուր ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէկնուսաբ նոմիրայա սաղիր պէնալէր։ Հէնգամանէր գազէտա օլունմամագ վէ սէրֆ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայմամագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան չէքիւէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր Ֆրանսզ վապուրը՝ կէչէն կիւն Ինկիլթէրատա Թամիզ նէհրի իւզերինէ պուլունան քիւչիւք պիր լիմանա պիր գաչ Թօր իւե պիր մզգատ միւհիմմէթը հարպիյէ գարայա լզգարմզլ օլուզընտան, եհալի՝ Ֆրանսզ օրատուսընդն Ինկիլթերայա եիրիւլիչ եթմէքտէ օլուզընը զանն իտէրէք, միւլարը հէյեհան օլմուշ իսէ տէ, սանրատան մէզգիւր Թօրլարը վէ սարէրենն՝ Լօնտրատա Թէրթիզ օլնան ատքէրի սերկիր ուսմուսիսինէ Թելէհր օլընմագ իւզրէ կէթիրիլտիքլերի Թէլէֆոդ իւզրէ կէթիրիլտիքլերի Թէլէյիւն իտէրէք, հեր քես միւնթերիհ օլմուշ աբր։

Օսէսատան խաբեր վերիլտիկինէ կէօրէ, եագընատա Խալգօվա պիր Ֆրանսզ պանդաբը Թէեսիս օլընմամագ, վէ Բէթերսպուրգատա ատ պուլընմա պիր չիւզէսի պուլընմամագ աբր։

Հարբրատան Լօնտրայա չէքիւէն պիր Թելէկրաֆա կէօրէ, Հապէշ իմբերատորը Մենելիք՝ Սոմալիլեր մէմալիքինէ Մաա-Մալա ալեյհինէ մուհարէպէ իտէն ատաքիրին եերինէ գարմ օլմագ իւզրէ 10000 նէֆէր եենի ասքեր կէօնտերմիշ աբր։ Հապէշ ասքիրի՝ միւշար օլընգլարը զարուրէթէ մէզիի տէվէ վէ գաթը եէմէյէ մէճբուր օլմուշլար աբր։ Ինկիլիզ զապթանընդն բիշաբլարը հարեքէթ էթմիշլեր աբր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Ցիւն Մէարիֆ Նէզարէթի տաբրէսինէ Մալիյէ Նազրը տէվլ. Զիւհէր բաշա հազրէթլերինն Թահթ բիյատէթինէ Նաֆիա Նազրը տէվլ. Զիւհէր բաշա հազրէթլերի վէ Մալիյէ միւսթէշարը աթուֆ. Բիզա պէյ վէ Մալիյէ Նէզարէթի միւշավիրի աթուֆ. Բաֆօֆ պէյ հազարթթը իւլէ զէվթը սաբրէտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն ագաբ էճթիմա իտէրէք, պազը միւզաքերթթ էճբա օլընմզլ աբր։

Եենի տարդ խալեն ուֆագլզգլարատան օնլզգլար իւլէ 5 բարալզգլարը վէ պիր տէ Մզրզրատա տարպ օլընան պազը ուֆագլզգլարը կիւմիւշ էքսիքքլեր իւլէ դ.լարա միւղապէհէթինն՝ ալզվերիշէճ մահզուրը օլաբզընատան, պու խուսուսա պիր շարէ պուլընմասը իչիւն Թիճարէթ Օսասը Թարաֆընատան Մալիյէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթլերինն Թագատի օլընաբզը կազէթալար Թարաֆընատան եազընան լայէհա միւնասիբճաթը հագգընատա տա մէզգիւր գօմիսիօնընն իշպու էճթիմաբնատա միւզաքերաթ էճբա օլընմզլ աբր։

—Պա իրատէի Սենիյէ մէզքէպլերին հընգիւսընհէ նօգթաի նազարընատան թէֆթիշ վէ Քեագեի իչիւն Թային օլունան Թապիպլերատն միւրէքքեպ սրհհիյէ գօմիսիօնը տաւն Մէարիֆ Նէզարէթինատ էճթիմա իտէրէք, շու սըրատա չօճուգլար պէյնինատ իճրաի հիւքմ իտէն գէզմուգ խասթալզգլարընդն մէզքէպ չակիրատանընա մէնը սիրայէթի իչիւն իգթիգա իտէն ֆէենին Քեապիրլեր իճրասը հագգընատա միւզաքերաթատա պուլընմզլ աբր։

—Իսլամ գէզլար մէզքէպլերինէ մուալիմէ էէթիշիրմէք իչիւն քիւչատա օլունան մէզքէպլէ տէվամատէնլերին էլ հիւնէրլերի Մէարիֆ Նէզարէթինատն խաքիրատ Շահանէյ արզ օլունմզլ աբր։

—Գու կիւն Ռում Բաթրիգխանէսինատ, եէնի Բաթրիգին ինթիխապը զբմնընատ, ինթիխապաթ գանունը մուճիպինճէ էսնաֆ վէքիլէրինին Թայինի իչիւն հէր իլքի մէճլիս ագաբ էճթիմա էյլէյէճէք աբր։

—Էճզա Թիճարարլարընդն բէրաբքենատ էճզա սաթմալարը վէ բէչէթարատա եազրլան իլաճլարը Թէրթիպ էթմէյէրի նիզամին մէմնու օլաբզը հալատ, պազը էճզա տէբօլարընատա պունա մուխալիֆ հարաքէթատ պուլընմալարզը իչինա միլմէսինէ մէպնի հիւքմը գանունը մուհաֆազատը իչիւն՝ Մէճլիսը Թրզպիյէի Միւլքիյէճէ միւզաքերաթ ճերէյան էյլէմէքատ աբր։

—Իւչիւնճի օրատաի Հիմայուն տախիլինատ եաբրլաճագ 5 տատա գուլէնին մէտարիֆը ինշիյէլերի օլան ագչէնին Թախսիսատ միւրէթքեպաթընատան սարֆըյլա՝ գէզլզգ գուլէնին ինշատը իչիւն՝ իւչինճի օրատաի Հիմայուն միւշիրիյէթի վէքիալէթինէ մէէզանիյէթ էթատը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սուտատը իթմէշ աբր։

—Սըրպիա հուտուտը միւֆէթթիլը ամմուտիսի սատա. Ահմէտ Համտի բաշա հազրէթլերի տաւն Տէրսատէթ կէլմիշ աբր։

—Գուշ պազան խասթալզընընն ինատնլարա՝ Թավուգլարտան սրատէթ իտուպ իտէմէյէճէկի մէսէլէսի՝ Մէճլիսը Սրհհիյէի Ռոմումիյէճէ միւզաքէրէ օլընմագատա աբր։

—Թիրքիատա իրէք պէօհէքճիլիք սենատաընընն Թերագրընընա մէտար օլմագ իւզրէ էգլիմ վէ արազիսի Թուբ ֆիտանը եէթիշիրմէկէ էլվերիշլի պուլընան Սէլանիք զրատթ մէզքէթէպի նիւմունէ չիֆթլիկէ իլէ Հալեպ վէ Ատանա վիլայէթլերի Թարալարընատա պիրեր Թուբ ֆիտանլզզը Թեէսիսի իչիւն սէնէվի 5էր, վէ եէթիչէն ֆիտանլարընը լազմ կէլէն մահալլերէ իրսալ վէ Թէվզիի մասրաֆը իչիւն սէնէվի 3էր պինատն 24.000 զլ. զրատթ Թախսիսաթը իւզերինատն Թերթիպ օլընան ագչէատն 317 սէնէսինատն իթիպարէն հէր սէնէ ասյիսի սուրէթատ Թախսիս, վէ պու սէնէ մէճճանէն էհալիյէ Թէվզի խալեհէք 200.000 ֆիտանընն պէտել վէ մէսարիֆինին Զրաթթ Պանգասընընն 314 սէնէսի Թէմէթթիւաթը 3ատ 2ինին ֆազլասընատան ումուրը զրատթա Թէֆթիրգ իսիլէն 400.000 զլ.ատան պիր ատֆայա մախասսէն մէզքիր պանդաճա Թեսվիյէսի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սուտատը իթմիշ աբր։

—Զէյարէթ իչիւն էտրինէյէ կէթմիշ օլան Ալէժանիա սէֆարէթի ատաչէ միլիթերի պինպաշը Մ. Մօրկէն վէ մուավինի միւլազիմ Մ. Հազլի՝ ասքերը Շահանէ Թարաքընատան պիր բէսմը կէչիա իճրասընը վալի վէքիլի վէ օրատա միւշերի ատվ. Արիֆ բաշա հազրէթլերինատն բեճա իթմէյէրիյէ, եվվելքի սապահ պիր ալայ սիվարի, պիր ալայ Թօրճու վէ 7 Թապուր բիյատէ ասքերի Թարաքընատան միւքէմմէլ պիր բէսմը կէչիա իճրա իտիմիշ աբր։ Ասքերը մէրգումմ՝ սաֆիպէսթէ օլուգատան սոնրա միւշերը բաշա իլէ մուամալէյհիմա՝ էապիվար օլարագ ասքերը Շահանէ սաֆիլարընը տօլաշմզլար աբր։ Բէսմը կէչիատն սոնրա Կիւնճի նշանը Թապուրը Թարաքընատան իքի սաաթ գատար ավճը Թալիմլերի իճրա իտիլիկի կիպի, միւվարի վէ Թօրճու ալայարը ատախ պազը մանօվրալար իճրա իթմիշլեր աբր։ Մ. Մօրկէն՝ օրատանընը երքեան վէ իւմէրասընատան նէֆէրաթքնա գատար ճիւմլէսինատ աէրէճէի նէհայէտէ պիր ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթ կէօրտիկինի սէօյլէյէրէք, միւշիր բաշա հազրէթլերինէ պէյանը Թէպրիքատ էյլէմիշ աբր։

—Ֆէնընը մուսիգի երպապը մէշահիրինատն օլան միԹէկիֆա վէրտինին զիքրը ճէմիլի իչիւն էվվելքի ագշամ Գէյօղլունատա Թերե Պաշը Թէաթրօսընատա պիր գօնսերթ վերիլմիշ օլմաղլա, պունատա Ֆրանսա, Սբանիա վէ Եունան սէֆիրլերի, ինթալիա մասլահաթկիզարը գօնթ Կալինա, Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Պաբաթ վէ բէջ չօգ զէվաթ վէ պիր խալկ ինթալեանլար հազրը պուլընմըշլար աբր։ Մ. Նավանընը իտարէսի ալթընատա պուլընբպ իճրաթթ էրէննիւմ իտէն մուսիգիչինատար 70 քիչիատն իպարէթ իտի։ Շենանընն ալրնատա Վերտինին հէյքէլի վազ օլընմզլ վէ էթրաֆընատա Օսմանլը վէ ինթալիա պայրագլարը Թէսմէվվիւճ էթմէքտէ պուլընմզլ աբր։ Իշպու գօնսերտե եաբընը Վերտինին Թէելիֆքէրտէսի օլան մարօսլար իլէ Նաբուգօդոնոսոր, Ցոն Գարլոս, Թրբրավիաթա վէ Թրու-Վէռ Նամ մարսալար Թէրէնինիւմ օլընմզլ աբր։

—Սթանպուլատա Սահհաֆլար չարչըսընատա անթիգաճը Սատրդ էֆ.ենին տիւքքեանընատա մէվճուտ անթիգալար՝ Ամէրիգալը պիր սէյրատ Թարաֆընատն 3500 ինկ. լիրասընա սաթըն ալընըպ, տիւքքեան մէհրլենմիշ աբր։ Ցիւքքեանընն պուալքլաստանա գատար Սատրդ էֆ.լէ կիւնատ պիրբիր պուլուգ ինկ. լիրասը վերիլմէսի տախի ճիւմլէի չէրաթթատն աբր։

—Իրան Շահը Թարաֆընատան Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսի բէյսի Գարբրէյեան սատա. Գարբրէյ էֆ. իլէ ազատան Ճէլալէտտին վէ Գալեարքի պէյլերէ՝ Յիւնճի բիւթպէտն Շիրու Խուրշիտ նիշանը իթա օլունմզլ աբր։

—Պիկա գազասընճա պազը Թահգիգաթ իճրասը իչիւն Ցախիլիյէ էվրագ գալէմի միւմէյյիզլերինատն սատա. Միւմայազ պէյին մէմուրէն կէօնտերիլմէսի գարարլաշընընընմզլ աբր։

—Պերլինէր Թագլալ կազէթասը՝ եազազընը պիր մէգալատ Օսմանլը բօսթալարընընն պու սոն զէմանլարատա քէտգ էյլէտիկի միւքէմմէլիյէթ վէ ինթիզամատան պահս էյլէտիկի կիպի, ասքերը Շահանէնին տախի Թէրագգէյաթը հազրընը իլէ միւքէնասիպ պիր միւքէմմէլիյէթէ վասլ օլատուզընը պէյան էյլէմիշ աբր։

—Մէքթէպը Միւքիյէտէն եէթիշմիշլերէտն հէնուզ պիր խըտմէթ եէրլէշտիրիլմէյէնլէր օլուգ օլմատընընն արզ ու իշարէյա պերագատ, աչզգատ պուլընանլարընն միւնասիպ մէմուրիյէթլերէ թայինլերի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սուտատը իթմիշ աբր։

—Պէյօղլունատա սաքին Թէրսանէի Ամիրէ միւքէհհիւալերինատն Տիմիթրիյէ Թէհոխատմիշ մէքթուպ կէօնտերմիշ օլան մերգումզն գարը Վասիլ՝ պիր սէնէ միւտատթլի հապատա մահքիւմ օլմուշ աբր։

—Հայատար Բաշա ըբնթրմզ ամէլյաթընընն եվվելճէ պիր դաշ սէնեատ իքմալի Թահթը դարարատ ալընմզլ իքէն. ախիրն ամէլէնին պիր գաշ միլիոնէ իպալազը վէ ինշատթընն նիհայէթ պիր պուլուգ սէնեատ իքմալի Թէնսիպ օլունմզլ աբր։

—Ինկիլիզ լորտլարընը համիլեն Ագանիրատ ատալշմազատա պուլընան Գանարիան նամընատա պիր Թէնէզզիւհ վարբրը՝ Վէնէտիկ միւԹեվեճճիհէն Սելանիքատն հարէքէթ էյլէմիշ աբր։

—ԳէյրուԹատա պիր սալանէտ «ճէմրէ» խասթալզը զուհուր իթալիկինատն, պիր Թագմ հայման սիրիլէրի Պագատա գաչբրբլմզլ օլմաղլա, մէզգիւր սիրիլէր օրատա Թահթը մուհաֆազայա ալընմզլ վէ Թեատապիրը սրհհիյէ իթթիխազ խարիմիշ աբր։ Նիմատիք Թէլեֆաթ հոգ խմիշ։

—Դասթամանի վալիսի՝ աէվր ու Թէֆթիշ իչիւն պու քէրրե իյնէպոլյա միվասէլէթ իթմիշ աբր։

—Ասքիրը Շահանէ իչիւն Բուսատատա 1000 պէկիր սաթըն ալընմզլ օլմաղլա, եագընատա Տէրսատէթ կէլթիրիլճէքլեր աբր։

—Պագը Ալի ճասատէսինատ պագդալ Սթավրինին տիւքքեանընատա պու կիւն աչզը գէյֆիթթինատ պիրիսի կիտիպ իքի Թէնէքէ կաղ վէ 2 օգդա ուն իսթէյիպ, եաբրմ ինկ. լիրասը վերճճէյիմ տիյերէք 31 դլ. տա իսթէ ալը, վէ բարալը գօնդատա վերճճէկինատն պահսլա՝ իքի կաղ Թէնէքէյի մէզքիր տիւքքեանատա պուլընան իքի չբրպա կէթիրմէլերինի Թէնպիհ իտէր։ Պունլար՝ Թէնէքէլերի ալբպ մէրգում իլէ պէրապէր Իրան սեֆարէթխանէսինին արգ օգագլարընատան պիրինէ կիթաքէլերինատ, անսընը մէրգում նապէտիտ օլուր, վէ չբրագլար կաղ Թէնէքէլերի ելլերինատ պագա գալբրլար։

—Պազատատն Սատրիյէ մահալլէսի էհալիսինատն օլուպ, կէչէնատ չիպհէլի խասթալզդատա վէքիաթ իտէն գաբընը խանէսի գօրտօն ալթընա ալընմզլ իտի։ Գօրտօն միւատէթինին խիթատընա, վէ մէզքիր խանէ սաքինէրինատն քիտիֆէսի հէյէթը սրհհիյէ մարիֆէթիյէ մուայէնէ օլընարագ ահվալը սրհհիյէլերի պէրքէմալ օլաբզը Թեպէյյին էթմէսինէ պինէն վազ օլընան գօրտօն գալաբբըլմզլ աբր։

—Իսքէնտէրիյէ վալդ. պուլան սոն միւսապ 6 եաշընատա եէրլի պիր գէզ աբր։ Պու գէզին մէզարլզգ ճիվարընատա նազը պուլընմզլ վէ իճրա օլընան Թէագիգաթ նէթիճէսինատ մէզպուրէնին եումուրճագատան մուզաարբպ օլուպ վէֆաթ էթմիկի անլաշըլմզլ աբր։ Սրհհիյէճէ Թեատիրլեր էթթիխազ օլընմզլ աբր։

—Բուսինընն Թէոդոսիա (Քէֆէ) չէհրինատն Իզմիրէ կէթմիշ օլան Լէմէրս իսմինատի էթալեան վաբրը Թայֆալարընատան պիրինատչիպհէլի ալեամէթլեր կէօրիլմէսի իւզերինէ, վաբրը՝ լիման իլէ էնթիլթաթ էթարիմէյէրէք տօղրուճա Գլազօվէն Թէհֆիֆուզխանէսինէ կէօնտերիլմիշ աբր։ Խասթալզը Թէչէսի հագգընատա Թէագիգաթ իճրա օլունը յօր։

ԱՉԳԱՑԻՆ

Ցնտեասական խորհուրդ ազասընատան Քիւրքճիխանէսան, Մալիսատան վէ Էօմիւրեան էֆէնտի՝ տաւն Բաթրիգխանէյէ ազիմէթ իտէրէք, մէզգիւր Խորհուրդըն էքսիլէն իւչ ազասընն եէրինէ տիկերլերինին ինթիխապը իչիւն իւչ եամիրի պիր ճեամէվ Թանզիմլէլ, լիճճիւթթասաիդ մէզգիւր ճեամէվի՝ Քազ. Ժողովը կէլէճէք իճթիմասընա Թագտիմ էթմէյէ գարար վերմիշլէր աբր։

Խուն Ժողովը Թավոյէսի մուճպինճէ, տիւնքի էճթիմատ, Տէրսատէթ քիլիսէլերինն էմյաք ուագարաթը սիկուրթասը մէսէլէսի նազարը տիգգաթա ալընարագ, պու պապատ լազմ կէլէն Թալիմաթըն Թազ. Խորհուրդլարա Թէպլիղինէ գարար վերիլմիշ աբր։

Պունլարատան մատատա, իճթիմաը մէզգիւրատ տիկէր 10 գատար վասիյէթ վէ մուհասէպէ մէսէլէլերի տախի նազարը տիգգաթա ալընմզլ աբր։

Վան Առաջն. Տեղապահը Բագրեւանդեան Տ. Սահակ վարդապետ՝ Լիմ Անապատընա Վանահայը նասպ օլունմասընատան տօլայը պէյանը Թէչէքքիւր էթմիշ, վէ էլինատն կէլտիկի գատար Քիլիսէյէ խրատէթ էթմէյէ վէ մէզգիւր Առնապատա միւֆիտա օլմաղա օեօղ վերմիշ աբր։

Կրօն. Ժողովը էճթիմաը սախրինէ, Ամատեա Առաջնորդը Վանքեան Տ. Արիստակէս վարդապետին պիր Թահրիրաթը օգունմզլ աբր։ Պունատա մուսմիլէյհ Առաջնորդ՝ քէնտի Վիճակը տախիլինատ պուլընան պազը բուհանիլերին, եղճիմլէ, Սկիբսիմս, Տանատա, Զենոբ վէ Գլակ նամ բարալար իլէ պունլարա զամմէթ օլարագ պիր տէ Տիվրիկլեան Թէատրոս վարդապետին էֆալ ու հարաքեաթը հագգընատա մուֆասսալ մալիմաթ վերմիշ աբր։ Մերգում վարդապետ էլան խանճլզգ էթմէքտէ վէ բուհանիյէթէ եագրլմազ սաբր պու կիպի իշլերլէ մէշղուլ օլմագատա իմիշ։

Տ. Արիստակէս վարդապետին Թալեպի մուճպինճէ, Կրօն. Ժողով՝ ըհնազիյնը մերգումէ հագգընատա էլզէթթէ պիր Թեպիրը մուէսսիր էթթիխազ իտէճէք աբր։

Իբրանոսեան Տ. Գէորգ վարդապետ՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, Վիճակ Առաջնորդը Տ. Արիստակէս վարդապետին՝ քէնտիսինի Ամասեատաքի Ներսէսեան մէքթէպինէ մուալիմ նասպ էթթիկինի վէ քէնտինին տէ մէմուրիյէթը մէզգիւրէյի գապուլ էյլէտիկինի պէյան էթմիշ, վէ պունատան սօյլը արզը Թէչէքքիւր էյլէմիշ աբր։

Էկին Առաջն. Փոխանորդը Տ. Յովհաննէս քահանայ՝ էթթիյարը սէպէպիյլէ էթթիճա էթմիշ օլմազլա, Գաւառ. Վարչութիւն՝ մէզքիր էթթիյալը գապուլ էթմիշ վէ Պողոսեան Տ. Մուշեղ քահանայը Առաջնորդ. Փոխանորդ նասպ էյլէմիշ աբր։ Մահալլի Գաւառ. Ժողովը՝ էկին Վիճակընը զայրուր պիր Հոգևոր Հովիւ միւհիմաճ օլաբզընը նազարը տիգգաթա ալարագ, Արարակիր Առաջնորդը Սերոբեան Տ. Մուշեղ վարդապետի՝ էկին Հոգևոր Հովիւլիկինի գապուլ էթմէկէ մէճպուր էթմէտինի վէ էկինի չու միւէվվէլ հալատն գուրթարմասընը Բաթրիգխանէտատն Թէքքրաբ Թալեպ էթմիշ աբր։ Քէզալիք մէզգիւր Գաւառ. Ժողով՝ եէնի էնթիխապ օլընան մահալլի Կրօն. Ժողովը ազասընն իսմէրինի Բաթրիգխանէյէ Թէպլիղ իտէրէք, Օրհնութեան կոնդակ էսթէմիշ աբր։ Էկին Թեմէլերինատն Լիճքին էկին Գաւառ. Ժողովընա Թային իտէճէկ էճթիմասընա կէլ ազա ինթիխապ օլընմզլ, վէ Բաթրիգխանէնին Թատիգ Թալեպ էթմիշլ աբր։

Ս. Երուսաղէմին Ս. Յակոբեանց Միաբանութիւնը՝ վանք իչիւն լազմ օլան պուղտայը չիմտիյէ գատար մահալլի Թիւճարընատան Թէտարիք էթմէքտէ օլաբզը հալատ, Թէքիրտաղը պիր Երմենի Թիւճճար՝ մուամիլէյհ Միաբանութիւնա պիր Խրատմէթտէ պուլընմագ իւզրէ պու քէրրէ վանքն պուղտայընը նըսֆ ֆիյաթլա Թէտարիք էթմէքլիկի տէրէօհատ էթմիշ աբր։

Ս. Երուսաղէմին Տէրսատէթ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան՝ Երուսաղէմ միւԹէսարրքիք ճէտիսի սատա. Մէհմէտ Ճէվատ պէյ հազրէթլերինին գօնաղընա զիյարէթէ կէթմիշ իսէ տէ, միւշարէյէհի օրատա պուլամաբզընատան, պիրատէրլերի Թարաֆընատան գապուլ օլունմզլ աբր։

Գեր. Տ. Բաթուղիէոս Արքեպ. տաւն Մէարիֆ Նէզարէթի տաբրէսինէ ազիմէթլե, տէվլ. Զիւհէր բաշա հազրէթլերի իւլէ մէյլագաթ էյլէմիշ աբր։

Սամաթիա Ազգատանընատանընա իանէթէն կէլէճէք բարար կէնիւ կիւնատան սատ 7 պուլուգատա Գէյօղլունատա Գօնդօրտա Թէաթրօսընատա իճրա օլընանագ Թէաթրօ լուպիյաթը՝ մուվաֆֆագիյէթը ազիմէյէ մահսար օլանը գավէնէ մէմուլ գուլընդյար։ Գիլիթերէյն հէման գրսմը ազէմի սաթըլմզլ օլաբզը կիտի, պիր Թարաֆատան տա պիլէթ իսթէնիլմէքտէ աբր։ Մահիր ազթօրլեր, վէ եէհիմլէ Տիկին հէքիմեան, Տիկին Սաթենիկ, Մաթէոսեան վէ Զարբասեան էֆ.լեր տախի լուսիյաթը մէզգիւրէնին իճրասընա իշթիրաք իտէճէլեր աբր։

ՓԷԼԷԿՐԱՖ

Աղազիա 16 մայիս.—Գրալ Եօրկիոս՝ Ազազիատա իգամէթինի կէլէճէք մուամատա էրթէսինէ (եաբընա) գատար Թէմտիտ էթմիշ աբր։

Պուդրէ 16 մայիս.—Ռումանիա կաղէթալարը՝ գրալ Եօրկիոսըն զիյարէթինի հիւսնի Թէլազգը խայօրլար, վէ հէր իքի մէմլէքէթ իչիւն տէ նէթայիճը հասէնէ վէ միւֆիտասի օլաճաղընը պէյան էյլէյօրլար։

Լիսբ 16 մայիս.—Սան Ֆրանչիսգատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէտի Ամերիգա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Մագ Քինլէյին զէվճէսի Մատամ Մագ Քինլէյին ահվալը սրհհիյէսի չօգ աղբրլաշմզլ աբր։ Միւլարէյէհա գատան՝ Միւճթէմէտի Ամերիգա մէմալիքի տախիլինատ գօճասընընն Թէչէպիս էթթիկի պէօյիւք աէվր ու սէյահաթա բէֆագաթ էթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Գալիֆօրնիատա Ատլանթէյ միվասէլէթ օլունարգատա, միւշարէյէհա գատան՝ ազբը պիր սուրէթատ խասթալզմզլ օլուուզընատան, բէյսը հիւմհուր՝ միւշարէյէհայը տերհալ Սան Ֆրանչիսգոյա կէօթիւրմէք իչիւն սէյահաթընը գաթ էթմիշ աբր։

Բուդիշ 16 մայիս.—Ափալ Բոնիս վէ Տիշլալ նամ Ֆրանսզ զբրհլը գրուազէօր սէֆինէլերի իլէ Ինկիլիզ սօնանմասընընն պիր գրսմը՝ Նունանընն Բիրէ լիմանընա հարէքէթ էթմիշլեր աբր։

Տանչի 16 մայիս.—Բրուսիանընն Տանճիկ չէհրի Թէրսանէ պուլարընատա պիր հարիզ զուհուր իտէրէք, մէզգիւր ազալար գեամիլեն Կանմզլ, խարապ օլմուշ աբր։ Խասարաթ չօգ զէյիլ աբր։

ՊՕՐՍԱԼԱՐՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԱԼ

Էդմոնտ Բոլնիդէն գո-վէրի վ
Կոնիդիալաբ գալէգէսի

Ցիւնեսաա Քիճարէքին բուհը, վէ «ֆիյաթ» աէնիլէն չէյին մէհէնկի՝ ուր (օֆրը) իւէ Լուլեպ (պըմանդ) (եանի սաքիմաղ իսթէյէնէլերին) մըգտարը աղ օլուրսա՝ ● չէյին ֆիյաթը թէրադէր իսեր։ Զիրա չէգ ալըճըյա մուգապլ աղ սաքըճը վար սիմէք սիր։

Վէ պիլաքիս՝ էկէր պիր չէյի թալեպ իսէնէլերին մըգտարը աղ, վէ արզ իսէնէլերին մըգտարը չէգ օլուրսա՝ ● չէյին ֆիյաթը թէնէզղիւլ էյլեր։ Զիրա՝ ● հալաէ մէյտանտաքի չէգ մալա մուգապլ աղ թալեպ պուլընըյոր սիմէք օլուր։

Ծագաթ՝ իքի գահաէ վար աբը քի՝ բիացալարը ահվալինէ պիհագէն վագէքի օլմագ իչիւն օնա գաթիէն սրգագաթ էյլէմէլի սիր։

Օ գահաէլերտէն պիրի՝ կէրէք «արզ»ըն վէ կէրէք «թալեպ»ին հիտաի օլմաբ, եանի ալեճընը մալին պէտելինի վերէպիլճէք, վէ սաքըճընը տա՝ բարա սայլընճա մալի պիրիքիւլ թալիմ էյլէյէպիլճէք պիր հալաէ պուլընմասը աբը։ Եախսա —էկէր հավա մուամէլէսի էտբլըյոր իսէ— մուամէլէնին մըգտարը էֆֆէտիվէ թէպալ իսիլէպիլճէք տէրճէյի թէնավուզ իքմէմէլի սիր։

Գա՝ պիրինճի գահաէ սիր։

Իքինճի գահաէ տէ չու աբը քի, էչթիրա պիր իհթիյաճ վէ էա մանթըգէ պիր իհթիմալ, վէ սաթըշա՝ մէվճուսընն իպրաղ իքիրիկ մանթըգէ պիր մէճաուրիյէթէ միւսթէնէա օլմագ կէրէք սիր։ Ալըմ վէ սաթըմանն մագոսա՝ բիացայը եիւքսելիմէք վէ էա էնտիրմէք օլմայը, ալընան մալի՝ նէվինէ կէօրէ՝ իմալաթա գուլանմագ, սարիք ու իսթիհլաք իքմէք, վէ էա սագլամագ էռասլարընա միւսթենէա պուլընմալը աբը։

Գա։ իքի գահաէ սաբրէսինաէ ճէրէյան իսէն մուամէլէլեր սիր, քի՝ բիացալարտա ագլա վէ մանթըգա մուվաֆիգ, եանի՝ քիմսէնին եվինի եըզմայճագ պիր սուրէթաէ թէպէտաբուլեր հուսուսլէ կէթիրիլեր։

Եօգսա ալան վէ էա սաթանլարը՝ էգթիտարը խարիճինաէ վէ պիր իհթիյաճա միւպթենի օլմայը, մահզա ֆիյաթը եիւքսելիմէք վէ էա էնտիրմէք էտաընա միւսթենէա քիւլլէյէպիլ «հավա» մուամէլէլերի, վէ հաթթա էֆֆէտիվէ իչթիրա վէ ֆիւրուխթլար՝ տայմա «մուվագգաթ» (պիր գաչ սաաթ, պիր գաչ կիւն, վէ եախսա՝ օլա օլա պիր գաչ այլըգ) պիր թէսիր հասլ էյլերլեր։ Պու կիպի մուամէլէլերին նէթիյճէսի տայմա պէօյիւք պիր «գրագ», եանի պուհրանը մալի սիր քի, օ տա եիւզլերճէ սերվէթլէրին մահվընը, վէ պինլերճէ սաֆսիլ տառամլարընն սեֆիլէթ սիւչար օլմալարընը մուճիպ օլուր։

* * *

Շիմսիյէ գաառ կէրէք թիճարէթ, վէ կէրէք էսհամ վէ թահվիլաթ պօրսալարընտա, պիր մալին ֆիյաթընը սունի պիր սուրէթտաէ «եիւքսելիմէք» վէ էա «էնտիրմէք» իւզրէ վուգու պուլան մուամիլաթըն հիւքմսիզ վէ նէթիյճէսիզ գալմագ՝ պալեաաէ զիքր իթաթիկիմիզ գահաէնին նէ՝ տերեճեճլերտէ ճիտտի վէ գուվվէթլի օլուսուլընա չիւգհէ պրագմամագտա սրը։

Վագթը յա մէշհուր «Պագրը սինտիգասը» Բարիզ պօրսասընտա տեհշէթլի պիր գրագ հասըլ իքտի։ Վէ նէհայէթ՝ Գօնթուար տ'Էսգոնթ Պանգասընը՝ էսկի մուամէլաթընա խիթամ վերէրէք՝ եէնի պիր էտաա իւզերինէ եէնիտէն թէշէքքիւլ էյլէմէօնի մուճիպ օլտու։

Պունտան տէօրթ սէնէ գաառը եվվել՝ Շիգակօ Քիճարէթ պօրսասընտա Թէքսիլ Ամերիգանը պուղտայ մահսուլընը Բուքթարագ, ֆիյաթը եիւքսելիմէք իւզրէ վուգու պուլան Թէյեպպիւսին նա՞սըլ տէշհէթլի պիր ֆէլաքէթաէ գաառ դէլաղը տա հէնուզ խաթըրլարտա պուլընտա կէրէք սիր։

Պու քէրրէ՝ Նիւ-Եորդ պօրսասընտա վուգու պուլան էրպէ, իշթէ այնը հալին՝ էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինտէ թէքերրիւրի հիւքմինտէ սիր։

Էկէր պիր պօրսատա Նօրֆոլքին Բանքէէ կիպի պիր չըմէնտֆէր քէտաղրաը պիր գաչ սաաթ զարֆընտա 170 տօլարտան 1000 տօլարա չըգար վէ նիհայէթ 325 տօլարտա գաառ դէլար իսէ, էկէր այնի պօրսատա տիկէր քեռաղրարընը տա 10,15 տօլար չըգաբգտան սօնրա 20-25էր տօլար թենէզղիւլ էյլէտիքլերի կէօրիւլիւրիսէ, պօրսատա «մանթըգընը» վէ «հիսապընը» իչի գալմամըշ սէմէք օլուր։ Զիրա հիչ պիր իշտ, հիչ պիր թիճարէթաէ, հիչ պիր սարրաֆլըգ մուամէլէսինտէ՝ պիր գաչ սաաթ իչինտէ 170 տօլար իտտէն պիր քեռաղրաը պիրտէն պիրտէ 1000 տօլարա չըգաբգը, սօնրա՝ 325 տօլարա թենէզղիւլ իքտիրճէք պիր թէհավվիլ հուսուսլէ կէլէմէզ։ Պու գաառը պէօյիւք թէրագդը վէ էա թենէզղիւլլեր հիչ պիր զէման ճիտտի պիր էտաա միւսթենէա պուլընմազլար։ Նե իշթիրա էմրինի վերէն զաթ՝ ● գաառ մալի ուղուն պիր միւտտէթ թուքթագիլեր, նէ՝ տ սաթան զաթ ● գաառ քեռաղրաը թէսլիմ միւգթէտիր պուլընը։ Եախսա—ֆարզէյաթտան օլարագ էկէր թէսլիմ իտէր իսէ—● գաառը զարարա տայանագիլեր։

* * *

Պօրսալարտա «հավա» մուամէլէսի վար աբը։ Վէ «գումարը» մէն իքմէմէք օլան «գանուն» պիր չէգ սեպեպլերէ մէպնի՝ հավա մուամէլէսինի մէն իտէմէմէքտտէ սիր։

Հավա մուամէլէսինին չարքը՝ մուամէլաթը ուսուսմիյէնին անճագ պիր գրամընը թէչքիլ իքմէքլէ իքթիֆա էյլեմէք, եանի ուսմամ մուամէլաթ իւզերինէ պիր թէէքիր հուսուլէ կէթիրմէկէ—տիկէր թագիրլէ թէքմիլ բիացա իւզերինէ հիւքմ իքմէկէ—գալգըշմամագ աբը։

Էկէր պու տաիրէ տախիլինտէ գալըբ իսէ՝ օր (եանի հավա մոռամլինին) Ֆեննը Սերվէթ՝ պիր աերեճեճլէ գաառ ճաիզ կէօրպիլիր։

Զիրա՝ Ֆրանսա մէշհուր ֆեննը սերվէթ երպապընտան Սէէ։ կազէթասը պաշ մուհարրիրի Մ։ Իվկիլ իսպաթ իքմէշ սիր քի՝ հավա մուամէլէսի —քի վատէլի մուամէլէ (մարլի ուիրմ) ատէմէք սիր— բիացալարտա պիրտէն պիրե պէօյիւք թէպէտաիւլլէր վուգուա կէլէմէօնին մէն էյլեմէք կիպի միհիմմ պիր թէէսիրի մուճիպ սիր։

Ֆագաթ՝ էկէր հավա մուամէլէսի—եախսա ճիտտի պիր սեպեպ վէ իհթիյաճա միւպթենի օլմասը, պաղը սինտիգալարը բիացայը սիւչիւրմէք վէ էա եիւքսելիմէք իւզրէ վուգու պուլան թէյեպպիւսին նա՞սըլ տէշհէթլի պիր ֆէլաքէթաէ գաառ դէլաղը տա հէնուզ խաթըրլարտա պուլընտա կէրէք սիր։

Պու քէրրէ՝ Նիւ-Եորդ պօրսասընտա վուգու պուլան էրպէ, իշթէ այնը հալին՝ էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինտէ թէքերրիւրի հիւքմինտէ սիր։

Էկէր պիր պօրսատա Նօրֆոլքին Բանքէէ կիպի պիր չըմէնտֆէր քէտաղրաը պիր գաչ սաաթ զարֆընտա 170 տօլարտան 1000 տօլարա չըգար վէ նիհայէթ 325 տօլարտա գաառ դէլար իսէ, էկէր այնի պօրսատա տիկէր քեռաղրարընը տա 10,15 տօլար չըգաբգտան սօնրա 20-25էր տօլար թենէզղիւլ էյլեմէք իքտիրճէք պիր թէհավվիլ հուսուսլէ կէլէմէզ։ Պու գաառը պէօյիւք թէրագդը վէ էա թենէզղիւլլեր հիչ պիր զէման ճիտտի պիր էտաա միւսթենէա պուլընմազլար։ Նե իշթիրա էմրինի վերէն զաթ՝ ● գաառ մալի ուղուն պիր միւտտէթ թուքթագիլեր, նէ՝ տ սաթան զաթ ● գաառ քեռաղրաը թէսլիմ միւգթէտիր պուլընը։ Եախսա—ֆարզէյաթտան օլարագ էկէր թէսլիմ իտէր իսէ—● գաառը զարարա տայանագիլեր։

* * *

[Սինկէր տէքիչ մաքինասընը իլան իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻԶԲԻՐԻՆԻՆ ՊԷՕՆԱՆԹԸ

Լօնդրատտա ալաֆր։ Մայիս 13տէ իւնիօնիսթ ֆըրգասը Թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթաէ Ինկլիթերա բէիոը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպերի՝ աթիաէքի նութգը իսրատա իքմէշ սիր։

«Շու սօն 5 սէնէ զարֆընտա ճէրէյան իսէն վագտալարա պիր կէօղ աթըլը իսէ՝ պաղը միւէսսիֆ հատիսէլերէ բատթ կէլինիր քի, պունլարտան տօյայը հիւքիւմէթ հիչ պիր սուրէթլէ մուսիսէղ իսիւմեղ։ Հէր նէ գաառ չու սօն իքի սէնէ զարֆընտա տէօքիւլեն գանլարը ֆէտտա իսիւլեն պէօյիւք մեզլուղտան տօյայը թէէսսիֆ իքմէմէք գագիլ տէյիլ իսէ տէ, թատիզը մեսելէ օլուր իսէ, պունլարդն պիր թագզմ եապագը միճագիրէ թահթընտա օլուղը մէյտանա չըգար քի, հէր քիմ պու սեպեպլերի պիլիր իսէ սօն վագտալարը նազարը միւսամիհա իլե թէլագդը յա մեճագուրիյէթ հըսս իսէր։

«Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիզ միլլէթինին խասսլէրինին էլան Ինկիլթերա Թարիխինտէ շիմսիյէ գաառը միսլի կէօրիւլմէտիք պիր սուրէթտէ բարլամագտա օլուղընը իսպաթա մեճպուր օլուղընճան, սօն վագտալարդն հուսուսընտա մէյտան վերմիշ տիր։ Ինկիլթերա՝ ասաքիրինին չեճաաթընտան վէ ժէներալարընին մեհարեթինտէն տօյայը միւքթէսիր օլապիլիր։»

Պու նութգ իւզերինէ ազատան պաղլարը Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին գուարէթինտէ նագրտտ կէթիրիլիկինի, վէ Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին՝ պիր սիւչկինլիք տեվրէսինտէ եիւզ թուքթագընը պէյան էյլեմէլերի իւզերինէ, լօրտ Սալիզպերի պու սեօզլերին հեր պիրինտէ սօուգ գանլըլըգը վէ պիր լիսանը իսթիհզա իլե ճեվապ վերմիշ, վէ Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին արթըգ մուհարեպէ իքմէք գուվվէթինի հաիզ օլմատըգընա տաիր չըգաբլան բիվայթլէրին սաբլըզ օլաբգընը, վէ Ինկիլթերանը գուվվէթ վէ սաթվէթինի վէ մեսելէքինտէ սեպաթընը պու տէֆա ֆիրլէն կէօսթերսիկինի սեօյլեմիշտիր։ Լօրտ Սալիզպերի՝ Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին կէչմիշ զեմանտա նիսպէթլէ ելեեմ տահա տազլամ պիր մեվգրտա վէ սուլհ ու միւսալեմեթին տահա էմին պիր հալաէ օլուղընը թէէմին խիյոր։ Միւլարթէյհին պէյանընտա կէօրէ, «Ինկիլթերա՝ գուվվէթինի աչրգտան աչրգա կէօսթերմիշ օլատղընտան, ելեեմ հեր հանկը պիր միլլէթ՝ Ինկիլթերանը հուգուգընտա թեարրուզ էյլեմիկի թագտիրտ քէնտիսինի տիւնեատնը էն գուվվէթլի վէ էն միւտհիշ պիր տիւշմանը գարշըսընտա կէօրեճեկինտէ դանի տիր։

«Սոն մուհարեպէ իլե թէէմին իտիլմիշ ֆտտտ վէ մուհասսինթատան պիրի տէ՝ Ինկիլիզ տիլհատրբընտ նէ կիպի նոգտանլար պուլընարդընը կէօրմէք օլմուշ տրր։ Մեմլեքեթին մուհաֆազասը իչին մեվճուտ օլան վասթաթար՝ քեռֆի տերեճեճտտ իսլահ իտիմիշ պիր հալաէ տէյիլ տիր։ Շու գաառտտ քի, շիմտիյէ գաառտ տաքերիմիզին քոլահը ճիհեթինտէ կիտիլմեմէտ՝ Ինկիլթերանն մալիք օլատղը գուվվէթին թեէմինինտէ մեգտտ օլան ուսուլ վէ նիզամթը մեվճուտ թերք իտիլեկի թագտիրտ նէ կիպի նեթիյճեյեր էլտտ իտիլեճեկի մալիսմ օլմամասընտան նեյեթ իտիյոր վէ պու պաղտտ սենէ պէ սենէ արթան թերեաաբետ վէ շիպհեյերին պաղը թեճրիպեյեր իլե իքմալի լիզամընը գաթիէն թեհավվիլ իքմեսինտէ պէքլենիյոր իտտ։

«Մուհարեպէնին ինթաճ իքտիկի ֆտտտեյերտէն պիրի տէ Ինկիլթերանն թարիգը հագգ վէ տատեթտէն այրըլմամըշ օլաբգընն թեյլիտ էյլեմեսի տիր։ Սոն մուհարեպէնին էվվելեճ Ինկիլիզլեր տեյհինտտ վիճուտ կէթիրիլեն թերքիպտ եսերի օլաբգը մեյտանա չըգըյոր։ Գինտեենալիյհ եկեր Ինկիլթերա հիւքիւմեթի պիր միւտտէթ թեէսիսիւր իքմէք օլտա իտտ, տահա տզ միւսաիտ պիր հալաէ մուհարեպեյէ կիրիշմեք մեճպուրիյեթինտտ պուլընճագ իտտ։

«Ինկիլթերա հիւքիւմեթի՝ Պօերլերին իպպերարընը ճելպ իտտեճեք հիչ պիր հարեքեթտտ պուլընմասընը հալաէ, Պօերլեր՝ երնեք Ինկիլիզ հուսուսընտա պուլընտ մեվգրտա թերրուզ իքմէքտէն չեքինմեմիշլեր տիր։ Պօերլերին պու թերրուզը տարիհինտէ բաղմէն, երնեք Ինկիլթերա բօլիթիգտ բիճալը (լիպերալլար) Պօերլերին մագտտը խուսուսմեթքտրանտ պեօլեմեթիքլերինտէ գանի պուլընճագլարընը սեօլեյօրլար իտտ։

«Հալպու քի պու տերեճտ սուլսըզ ֆարզ օլընան Պօերլերին իճրատ մուխատտմ ֆիքրիյլտ ֆեվգելատտ քիւլլեյթլիճտ սիլահ թօրլամըշ օլաուգլարը՝ պիլտերտ մեյտանա չըգար։ Ելան թօրրագ իչինտտ սագլատրգլարը պինլերճտ ֆիչեճկի չըգարըշ, պունլարընն քենտիկինտեն պեթմեմտ գագիլ օլամայագընան, Պօերլերին եֆքարը աիւչմանանելերի պունտան տա տնլաշըլըր։ մատամ քի Պօերլեր՝ ճենուպի Աֆրիգատտ սագին օլան Ինկիլիզլեր իլե՝ Ինկիլիզ թեպպելթինտտ պուլընանլարտ թեարրուզ իքմէք ֆիքրիյլտ թօրլամըշ օլատյրլար։ Հալաէ պունլարը մաղլուպ իքմէք իչիւն Ինկիլիզլերին սոն տերեճեճյէ գատտ չալըշմալարը տա Պօերլերին հիչ պիր սուրէթլէ չեքեայթինի մուճիպ օլմամալը աբը։

«Պօերլեր պաղը վագտալար իլճատյալ Ինկիլիզլերտ գարշը իլանը խուսուսմեթ էյլեմեք ֆրսատընը եենեճտն մազհար օլտալար՝ չիպհեթրբընտ նէ կիպի նոգտանլար պուլընարդընը կէօրմէք օլմուշ տրր։ Մեմլեքեթին մուհաֆազասը իչին մեվճուտ օլան վասթաթար՝ քեռֆի տերեճեճտտ իսլահ իտիմիշ պիր հալաէ տէյիլ տիր։ Շու գաառտտ քի, շիմտիյէ գաառտ տաքերիմիզին քոլահը ճիհեթինտէ կիտիլմեմտ՝ Ինկիլթերանն մալիք օլատղը գուվվէթին թեէմինինտէ մեգտտ օլան ուսուլ վէ նիզամթը մեվճուտ թերք իտիլեկի թագտիրտ նէ կիպի նեթիյճեյեր էլտտ իտիլեճեկի մալիսմ օլմամասընտան նեյեթ իտիյոր վէ պու պաղտտ սենէ պէ սենէ արթան թերեաաբետ վէ շիպհեյերին պաղը թեճրիպեյեր իլե իքմալի լիզամընը գաթիէն թեհավվիլ իքմեսինտէ պէքլենիյոր իտտ։

«Մուհարեպէնին ինթաճ իքտիկի ֆտտտեյերտէն պիրի տէ Ինկիլթերանն թարիգը հագգ վէ տատեթտէն այրըլմամըշ օլաբգընն թեյլիտ էյլեմեսի տիր։ Սոն մուհարեպէնին էվվելեճ Ինկիլիզլեր տեյհինտտ վիճուտ կէթիրիլեն թերքիպտ եսերի օլաբգը մեյտանա չըգըյոր։ Գինտեենալիյհ եկեր Ինկիլթերա հիւքիւմեթի պիր միւտտէթ թեէսիսիւր իքմէք օլտա իտտ, տահա տզ միւսաիտ պիր հալաէ մուհարեպեյէ կիրիշմեք մեճպուրիյեթինտտ պուլընճագ իտտ

թեեթեր եթմեսի՝ մուսթեմիլքեաթ բոլիթիգասընեան միւթէնէգիր օլուսուլընա համլ օլունմամալը աբը։

Եոգարբաա սեոյլեաիկիմիզ վէճհլ, թեեթեյսաթը թեեճիլի քեյֆիյեթինի թեելիք եաէն Գէլճիգա սեյել՝ Գօնկո հիւքիւմէթի օլմուշ աբը։ Գէլճիգա միւսթեմլիքեաթը օլան Գօնկո հիւքիւմէթը ճեսիսէ-նին զայեթ գարբլըզ ուսուլը եսարիլերին թաթպիգինաէն բէք զիյատ չէքինիյօր։ Մալիւմ օլուսլը իւզրե։ Գէլճիգա իլե Գօնկո՝ ինգիլիկերինաէն այրը իքի հիւքիւմէթ օլուպ, եալնըզ գրալ հեմ Գէլճիգա հեմ Գօնկո հիւքմաբրը աբը։ Գօնկո հիւքիւմէթի՝ հալեթը իպթիսաիյեաէն պուլընըպ եմբրեսարեաէ հիչ պիր սուրեթլի Գէլճիգայա գարիւը գելյաա տեյել աբը։ Թեհվիվիլեթը թեարիճիյեի միւթեմասիյեի թաղի օլան Գօնկո հիւքիւմէթի՝ չեմսիյե գասար կեօրսիւկիւ իսարեաէն բէք զիյատ մէմնուն աբը։

Զիւնքի՝ պու իսարլե հեր տիւրլիւ իհթիյաճաթընը ազ պիր զամանա վէ քեսարբմէ թարիգելի տեք իսեպլիլեր։ Ֆարազա պիր գանուն եաբելաճագ, միւհիմմ պիր գարար եթթիսազ օլընճագ, սօղրուսան սօղրույա քեֆֆիյեթ գրալա արզօ-լուսը վէ եմր ալընը իսի։ Հալ-պու քի՝ Գօնկո՝ Գէլճիգայա իլհագ օլունընճա պու սասելեք՝ տեք օ-լանագ, պիր նիգամ՝ այլար տեյել՝ ռեհլեր պեքելեյեճեք։ Վէ պու գա-սար պէքելեսիքաեն սօնրա իհթի-մալ քի՝ հիշ պիր նեթիյեյեթ մուն-ճերը օլմայաճագ աբը։ Չունքի օ վգեթ Գէլճիգասա օլուսլը կիպի, գամանին վէ նիգամաթ վէ սարը պու կիպի մուգաբրերաթ Բարլա-մէնթօսան կեչեճեք, պիհեսաե միւ-զաքերլերե թաղի օլանագ, հա-ալը իշ քեշմեքեշե գալանագ աբը։

Հասաբ զաթընա պու իլհագ՝ զահիրեն տեյել իսե պիլե՝ հագի-գաթա մեվճուսա աբը։ Իքի մեմ-լեքեթ եալնըզ գրալըն շաբօնսա պիրլեշմիշ տեյել տիր։ Արասա իթթիհասը եգոնոմիսի վէ իթթի-հասա հրսաբ տախի վար աբը։ Գօն-կո հագիգաթասա Գէլճիգանըն պիլ-ֆիկլ միւթէմիլքեաթը աբը։ 1900 յանվարընա Գօնկասա մուգիմ 1958 եվրօբալընըն 1187սի Գէլճի-գալը իսի։ 1899սա Գօնկոնըն Քի-ճարեթի 166 միլեոն իքեն՝ պունըն 39 միլեոնը Գէլճիգալալար ելինտե իսի։ Հասալը Գէլճիգալալար հեմեն իսթիյազ իւզրե Գօնկասան միւ-թէֆիտ օլմագասա աբրլար։

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Թիէն-Զինաէն Թայպա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կեօրէ, Բուսլար՝ Թիէն-Զինաե ախիրէն միւնազիւն-ֆիհ օլան Թօբրագլարը ելան Թահ-թը իշղալեբինտե Թուքոյօրլար։ Անլերին էլե կեչիրտիքլերի սահիրեի իսթիյազ չօգ ճեօմ վէ չօգ ֆահ-տելի տիր։ Ինկիլիզլեր պունան սոյալը չօգ թէչեքքի իսիյօրլար։

Մայիս 4 Քարբիլի պիր ֆերմանը իմբերաթօրի մուճիպինճե, Զէ-Ֆի-ռանկ միւթէսարբրքի վէ պելեսիյե բեիսի՝ Զու-Զէու գբրկընլարընա մե-սուլ օլաբգլարընան սօյալը մէ-մուրիյեթլերինաէն ազ իսթիսքիլե-րի կիպի, Զի-Լի վալիի սապբգը Ցու-Լունը պատել-վէֆաթ բիւթ-գեսի ալընմշ, վէ Շէն-Սի էյալե-թինին հանկը պելեսիյե բեսսի սահրեսինտե ինկիլիզ եուզպաշըսը Ուաթ ճօնէս գաթլ օլընմշ իսի։ Գայմագամը պաշը քեսիլմեսի էսր օլընմշ աբը։

Մանչուրի էյալեթինին մատենճե օլան զենկինլիքլերի, վէ պիլեսաա էյալեթը մեզքեբեէնին չբմալ ճիհե-թինեքի ալթուն թապագալարը հագգընա կապեթալարտա պունան ագաեմ պաշը մալիմաթ վե-բիլմիշ օլուպ, պու քեբրե թեթերս-ուրկան Ցեյլ Մայա իշար օլընը-պշընա կեօրե, եյալեթը մեզքեբե Բուս գօմանան ժեներալը՝ մա-ենլերի երգամագ վէ օնլարտա չալշշմագ իշին լազմ կելեն բուլ-սաթը վերմիշ աբր։

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Մօնինկ Բօմ կապեթասընեն Ուա-չինկթօն մուսիպրի թարաֆընան վերելեն մալիմաթա կեօրե, Ֆի-լիբբինլիլեր՝ աթիեսքի չարթալրա սիլահլարընը թերբ իթմեյե մուվա-ֆագաթ իսեճեքլեր իսիր։

1.— Ֆիլիբբին ատալարը իւզերի-նե պիր Ամերիգա հբմայեսի թեե-սիսի վե միւնասեպաթը խարիճիյե-նին աչբգատան աչբզա գօնթրօլ (միւ-բաղեհա) թահթընտա պուլընաբ-բըլմաբ։

2.— Մուխաբիյեթը իսարեյի հարզ պիր եերլի Բարլամենթօնըն իհտաբ։

3.— Թրանսվաալտա Ինկիլիզ-ԷԼ-լանդերիրին թալեպ իմթիազլերի պիճիմլի հուգուգըն Ամերիգալը-լարա թերքի։

4.— Ֆիրիգանըն չբմալ ճիհե-թինեաէ մուգիմ պիր Ինկիլիզ մե-մուրը մախսուսընը իգթիսար վէ սելահիյեթինի հարզ պիր Ամերի-գալը մեմուրը մախսուսընը Մանիլ չեհրինե թայենի։

5.— Միւհթեմեաի Ամերիգանը՝ լիզումը օլուսլը պիճիմլի մեվա-գերի պահրիյե վէ սաքերիյեներին Ֆի-լիբբին սատալարընա թեեսիսի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԼՈՒ

Էվվելքի չբշլենպիհ կիւնիւ Բու-մանիա գրալը վէ գրալեցաբ՝ եաւ-նան գրալընա պիր թասմ վերմիշ-լեր աբր։ Օ կիւնիւ եօյլենաէն սօնզ-րա գրալ եօրկիսա՝ Ֆիռմէյե ազի-մէթ իսաերեք, արշիսաբ ժօղեֆի զիյարեթ իթմիշ վէ ագշամ երնե Ապաղիյա ավաեթ էյլեմիշ աբր։

Ապաղիսան Վիեննասաքի Բո-լեհիլե Գօսխօսկոպեհ կապեթասընա իշբ օլընարզրնա կեօրե, եունան գրալը սիւն եա պու կիւն Ապա-ղիսան հարեքեթ իթմիշ օլաճագ աբր։ Երնե մեզքիր կապեթանըն պեյանընա կեօրե, եունան մեհա ֆիլենտե իշպու միւլագաթան ասալը բեք չօգ մեմնունիյեթ ըզհար օլընըյօր։ Բեզալիք Գոլենիլե Գոսխ-բօսկոպեհնին իլավեսինե նազարեն, պի-թարաֆ արազի իւզերինտե վուգու-պուլան մեզքիր միւլագաթ՝ քիմ-սեյե միւթեալիգ օլմասընընան, հիշ պիր ենսիշեյե մուճիպ օլմայա-ճագ աբր։

Վիեննանընը սեքիզինճի տարեի ենթիսապեյեսի՝ Խրիսթիյան ասսիալ-սիսթ Մ. Հեյլենկերի Բեյհշրաթ մեճլիսինե եքսերիյեթը ազիմե իլե մեզգուս ենթիսապ եթմիշ աբր։

Ալեմանիանընը Բեյհշթակ մեճլի-ա՝ եվվելքի կիւն միւսքիրաթ վեր-կիսինե տարը օլան գանուն լայի-հասընըն միւպահասասընա ամեմ եթմիշ աբր։ Սոլ թարաֆ ֆրգասը թարաֆկիրանը՝ միւզաքերաթա մանիալար չբգարմբշլար վէ մեզգու-սանընը իսմլերի վերիլմեսի ուսուլի-նին իճրասընը թալեպ եթմիշլեր աբր։ Մեզգուսանընը մրգասրը նիգա-միսի մեվճուսա պուլընմասըզը ի-չիւն մեճլիս թարիխ օլընմշ աբր։

Պաշ վեքիլ գօնթ աբ Պիլյօվ՝ Բեյհշթակ մեճլիսինին նոյ. 26յա գասար թարիխինե տարը օլան եմր-նամեի իսբերթաթ օրեյի գրասթ եթ-միշ աբր։

Իթալիանընը Բօթենճա չերի Լեբ-վարընա Աչերենճա քեօյիւնաե քի-լիսեինին պեօյիւք գամբանասը եվ-վելքի կիւն երերինաեն գօբուպ ա-չաղա ատչբմիշ վէ խայլիճե խանե կեօչաիւրիպ աչաղա ենտիրմիշ աբր։ Շեմտիյե գասար 15 քիչի եօլու պուլընմշ աբր։

Բօմատան Բեչթասաքի Բեյլեր Լեյտ կապեթասընա իշար օլունաբ-զընա կեօրե, Գարասազ բրենսի բրենս նեզօլա՝ Բօմատան խապեր-լեր պեքելմեք իշիւն Զեթինեեաեն Անթիվարիյե (Պար) ազիմեթ եթմիշ աբր։ Միւշարեեյեհին քերիմեսի Ի-թալիա գրալեցասը Ելեն՝ եկեր պիր երքեք չօճուգ ատիեայե կեթիրբը իսե, բրենս Նիգոլա՝ Թօրնունեն վաֆթիզ այինինտե հազբը պուլըն-մագ իւզրե Բօմայա կեսեճեք, վե անաեն սօնզրա Վիեննա, Պելկրատ վե Սօֆեյայա տախի ազիմեթ եյլե-յեճեք աբր։

Պերլինտե Ալեմանիանընը Բեյհշ-թակ մեճլիսի սերայը բիշկեսահրնը-սա բրենս Պիզմարգը ըեգզ իսթե-լեն հեյքելինին ըեսմբ քիչասը պուսուսան ագաեմ սեքեմալ կերի պրագըմշ օլուսլը հալսե, ար-թըգ յունիս 3սե վուգու պուլա-ճագ աբր։ Պու միւնասեպեթլե իյ-բասը նուբի իսեճեքլեր միյանընը պաշ վեքիլը լահզգ գօնթ աբ Պիլյով իլե Բեյհշթակ մեճլիսինին բեքսը էսպագբ Մ. աբ Լեվեցով ատախ պուլընճագլար աբր։

Միւթեվիֆիյեթ գրալեցա Վեգթ-բինանընե մայեթ գասընընը նիկա-յեթ պիբեր Թեգաիսա մասալարը ալաճագլար աբր։ Պունլար՝ միւսա-բեյեհանընը վեֆաթընան պերու գալբեթլե ենտիյե իսթիյօրլար իսի, զիրա մեզգուրեյերինամալարը հերնե գասար մեշհուրիսեե ատ, սերվեթլերի պեօյիւքպիր չեյ տեյել տիր։ Լաքին Տեյե Դրենելին պեյանընա կեօրե, մեզգիւր մասալար պեօյիւք պիր չեյ օլմայաճագ աբր։

Մօսգասա չեհրինեե բօլիսին Թու-թամասաբը գուսուրմբշ պիր չբլ-կընը՝ իճրա եթմեկի ճինայեթլերի եթրաֆընա հենուզ տեհզեթ սաչ-մագասա պուլընըյօր։ Պուչախա՝ սրրի 13սեն 18 եաշընա գասար օլան կենճ գբզլար իւզրինե հիւճում իսերեք, սինեկ թապիր օլընան ուֆաճգ պիր սիլահլա մեզպասրեյերի թա կեօս-լերինտեն վուրմագասա, վե անլեր պիրտեն պիրեյե կեմիպ ատ նիսա իթմեզտեն եվվել զայպ ու նապե-սի օլմագասա իսիչ։ Են սոն վուրու-լան կենճ գբզ՝ 13 եաշընա Մասա-մազել Մուրաթօֆ օլուպ, պիր գօն-սերտեն սեչարը չբգարզընընա մեճ-բուհ օլմուշ աբր։

Բօլիս հեյեթի՝ գաթիլի քեմալը զայրեթլե արայօր իսե ատ, մեր-գում զալիպա թեպսիլը գբյաֆեթ իթմեկնտե, անընե եշքեալ ու հիւ-վիյեթի հագգընա եյիճեմ մալիւ-մաթ պամամագասա աբր։

Նիւ-Եօրգ Պօրասը՝ հիսապլար թեսվիյե օլընապիլմեք իշիւն կեչեն ճուսասա երթեսի կիւնիւ գարանմբշ իսե ատ, պանդաքեն գիլանչօրընը վէ Ամերիգա թահվիլաթընը Լոնդ-րա ֆիյաթլարընը անմամագ իշիւն երնե պիր չգ քեարճբար Պօրաս-յա կիթմիշլեր աբր։ Զանն օլընաբզը-նա կեօրե, Պահրը Մուհիթը Մի-թեսիլը Եըմալի ատմերեօլ գումբան-եասը թահվիլաթընը Լոնդրա բիս-ցասրնաքի երեքեք ֆիյաթը՝ սա-թըճբլարասա սաթաճագ թահվիլաթ պուլընաբզճա միւպայեսթա ատ-վամ օլընճագընը իսպաթ իսեյօր։

—Բուսմանիա սբհհիյե իսարեսի՝ Բեօսթենճե լիմանը սբհհիյե թա-պիպինի 15 կիւն մեմուրիյեթինաեն թաթիլ եթմիշ վե պու միւսաեթ զարիճընասքի մասալընը գաթ օ-լունմասընա գարար վերմիշ աբր։ Մերգում թապրմ՝ քենարսինե վե-բրիլեն թալիմաթա բազմեն Սերվիս նամբրնասա պիր ինգիլեսինի մեզգիւր լիմանընա գապուլ եթ-միշ տիր։ Պու վարբրն գարանը օլ վագբթ պուլաշբգ ռայլան Զա-նագգալե վե Պուլաշբգ Ինի պուզաշլա-բընան գալա իլե իսթիլաթ եթ-մեքսիզին կեչիրիկինի սեյլեմեքտե, վե պու իսասասաբը իսպաթ իսեճ-եք սելիլեր կեօսթերեմեմեքտե իսի։

—Հինանսթանասա եուսուրճագ վե գօլերասան վուգու պուլան միւ-սապ վե վեֆիյաթ հագգընա Մեճլիսը Բեպիրը Սբհհիյեսի ին-կիլեթերա մուրախասը թարաֆընա-ան թեպլիգ օլընան ճեսվեմ տիր։

Պօմպայա ապրիլ 2սեն 23ե գա-սար գօլերասան 11 վեֆիյաթ վե եուսուրճագասան 2131 միւսապ 1649 վեֆիյաթ, Ֆիւրաչիսե մարքն 30ընասան ապրիլին 19ընա գասար եուսուրճագասան միւսապ օլմայբգ էսկի միւսապլարասան 617 վեֆիյաթ, Գալքիթասա մարքն 24ինսեն ապրիլին 13ինե գասար գօլերասան 144 վեֆիյաթ վե եուսուրճագասան 2661 միւսապ վե 2526 վեֆիյաթ, վե Մասրասա ապրիլ 29ա գասար գօլերասան եալընըզ 2 վեֆիյաթ վուգու պուլմուշ աբր։

Մբսբը Մեճլիսը Սբհհիյեսի բիյա-սեթի տե սթիսեքի թեպլիգաթ-սա պուլընմբշ աբր։

Պօմպայա ալաֆը. մայիս 6յա գասար եուսուրճագասան 1551 միւ-սապ վե 1289 վեֆիյաթ վուգու պուլմուշ աբր։

Իսթենաֆ Միւտասիի Ումմումիլիկ սեմուրիյեթը ալիսեսիսեե կապաթ-լարա կեօնտերիլեն վարագ աբր։

Աթինայա ֆիրար իլե օլ պապ-սեքի գարարը ալի մուճիպինճե քենանսինե իճրասի թեպլիգաթ օ-լընաբզը հալսե՝ ավաեթ արզու-սընասա պուլընմայբգ թեմերբուս եթմեկի վե ճինեվրասա նեշրի-յասա պուլընանճաղընը սեօյլեմե-սինե նազարեն՝ երպապը ֆեսասասան պուլընսրզբ իսասասբյա միւթթե-հիմ պուլընան Սիլեյման Մեմասուն նամ չախս հագգընասա Ուսուլը Մուհաքեմաթը ճեզգիյե գանունը-նըն 371ճի մատեսի մուճիպինճե մուսմելեի միւգթազիյե իյթա վե մուհաքեմեի զբյապիյեսի պիլիճրա մերգումըն մապիհիլեթ համը օլան եֆալա ճիւրաթ եթմեկի սապեթ օլասուզընասա, Գանունը ճեզգանը 58ինճի մատեսինին ֆբգրասի սա-նինսինե թեվֆիգեն 10 սենե միւտեթլե գալեսգենա իսիլմե-սինե վե 31ինճի մատեսի գանու-նիյե մանթուգընճա հուգուգը մե-սենիյեսեն իսգաթ գելընմասը-նա վե զաթեն հաճզընա գա-բար վերիլմիշ օլան եմվալիներն Ուսուլը Մուհաքեմաթը ճեզգիյե գանունընընն 377ճի մատեսի մու-ճիպինճե իսարեե եթմերիլմեսինե Մահքեմեի ճինայեթեն հիւքմ օ-լընբզ վե Ուսուլը Մուհաքեմաթը ճեզգիյե գանունընընն 377ճի վե 378ինճի վե 381ինճի մատեսերիյե մեվատը սարբեսի ահքեսաճընա թեվֆիգը մուսամեե օլընմասը մեր-ճիրենե պիլիսիրիլմիշ օլմ. ղա, իլանը քեյֆիյեթե իպթիսար գելընը։

ԱՂՏԻՆ ՆԵՐԿԱՑՈՒԹԵԱՄԲ ԱԿՌԱՆԵՐՆ ԼԻՆՏԵՐԻՆ ՄԵՐԿԱՆԱԼՆ ՈՒ ԵՐԵՐԱԼՆ

(Տինոյ Նուսիեդպին գեվամ վէ էյմամ)

Թէև ակռաներուն վրայ աղտին տա-բածուելն առաց ցաւի կբլլայ, սակայն յաճախ լինելու և ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքում կը պատճառէ։

Լինեալու բորբոքումն՝ մուք կարմիր և ուռած կը ներկայանայ։ Երբ նա ազտին ներկայութեամբ գոյացած է՝ հիւանդն ակռայի մարբիչը ակռանե-րուն մէջտեղերէն կանցունէ իբրև թէ կերակուրի մնացորդներ գանուէին։ Բորբոքման պատճառներն ինչ որ ալ ըլլան, ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին կը հաղորդուին, ակռան՝ ակռային խո-ռոչին հետ միացումը կը կորսնցնէ և չուլանար եղնալ, երբ փուքով փորձա-ռու ատամնաբուժի մը դիմելով անոր անկումն արգելի։

Անարիւն անձերու քով լինելու բորբոքումը ստէպ դիտուած է։ Յա-ճախ նախ կընկերանայ թեթև թարա-խի վազումով, որ լինելու մերկացը-նելով ակռաներուն անկումն կը պատ-ճառէ։

Հիւանդութեան սկզբնաւորութենէն պէտք է ատամնաբուժին քննութեան դիմել։ Եթէ յետաձգուի անհոգու-թեամբ, փորձառուին ջանքերը պա-տաղ կըլլան։

Պարտաս սնունդներու ազդեցու-թեամբ լինելու բորբոքումն, բերնի առողջապահական կանոններուն հակա-ակելն իբրև արտադրիչ և բորբոքումէ երեսացած ակռաներն խնամ-լու ենթակայ կընեն ատաբեանաբաց։ Բայց պէտք չէ բնաւ անհոգ դտնուիլ որ-պէս զի յանդգնաբար վարակուին, ու ատատամելու չէ բնաւ հիւանդութիւնն անհետացնելու համար իւր առաջին ախ-տանշաններուն մէջ։

Լինեալու բորբոքումի պատճառած վնասներէն զատ ընդհանուրեան խիստ տխրաբոյժ հոտ մը կուտայ։

Ակռաներն լինեալէն չսերկանալուն և չինալուն ամենէն լաւ դարմանումն՝ զանոնք վարժ ատամնաբուժի մը մաքրել տալն է։ Նաև օրական առողջա-պահական և հականեխական հեղուկնե-րով բերանը ողողել։

Լինեալը արիւնոտելն. Ռիմիա-գիլ գործածումն, քլորաւոր զինքի և քլոր-աջրական թթուի ազդեցութիւնները։ այրելն, ևն. ևն. բժշկութեան կը նպատակեն։

* * *

Ակռին ազդեցութեամբ ակռաներուն երերալն ու իյնալն բացատրելէս յետոյ, կարեւոր կը համարիմ հանաս-տաբար ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքմամբ ակռաներուն երերալուն վրայ խօսել։

Ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բոր-բոքումն՝ երկու տարբեր կերպ մեզ կն ներկայանայ, սուրէն և հին։

Սատակի վիճակին մէջ ցաւը ուժով և յանախ ուռեցք կը պատճառէ, բայց մասնաւոր դարմանումով կը բժշկուի։

Հինցած վիճակին մէջ ակռայի խո-ռոչին բորբոքումն աւելի նուազ ցա-ւալի է, բայց աւելի շատ տհաւոր։

Նենգաւոր յառաջացումով առանց ցաւի ակռայի խոռոչին բորբոքում մը կայ՝ որ կրնայ ակռաներուն կորստեան պատճառ ըլլալ։ լինեալու թեթև ու-սաթլը և զանոնք ակռաներուն օձիքէն ձնելով թեթև թարախի վազելն՝ գըլ-խաւոր երեւոյթներն են։ Քիչ ժամա-նակէն ակռան կերերայ, ակռայի խո-ռոչի եզերքներն կը կորսուին և ակ-ռան իւր կրթնելու կետերն կորսնցը-նելով կիյնայ։ Յաճախ կը տեսնուի կղակներ՝ որոնք յանդգաբար ակռա-ներն կը կորսնցնեն։

Լինեալի թարախ վազելն՝ այս հի-ւանդութեան ախտանշանն է, որ ծանր հետեւանք ունի. վասն զի ակռայի խոռոչին թարախին բորբոքումն կը ցոյցնէ. այսինքն ակռայի խոռոչին ոս-կրամիզին բորբոքումը։ Եւ այս դիտե-լով ոչ թէ միայն հիւանդ ակռան կոր-սուած կը դանենք, այլ նոյն իսկ իւր դրացիները։

Յաճախ երբ թարախ վազելն բացա-յայտ՝ հիւանդութիւնն հին է. ակռա-յի խոռոչին ոսկրամիզն հասցած և փոխուած է։ Թոմ՝ մէկ ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքումին տարածութեամբ վերի կղակին երեք քառորդին կորսուելն տեսած է։

Այս հիւանդութեան պատճառներն բուսական մուք են, բոլոր սխալակու-թենէ անվնաս անհատներու քով։ Եթէ զատը իւր ազդեցութեամբ ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին դիզուածքին կը պատճառէ, պէտք է զայն հանել։

Այս գործողութիւնը կատարելու համար մասնաւոր գործիքներով լին-եալուն և ակռային մէջեռել մաքրելու է, ու ակռային տարածութեան վրայ փափկութեամբ քերելու և հանելու է զատն բոլոր կորսուանքներն, որպէս զի գրգռում չպատճառէ և թարախ չը վազէ։

Ակռայի չբլլալուն կատարեալ մաք-բուելէ յետոյ, սրսածայր տաշուած փայտ մը լբսխան թթենի քլորակի էլեքտրոլիտի) մէջեռել թրթխել ու թեթեւացուցէ լինեալուն ու ակռային մէջեռել անցնելու է, և այս կրկնելու է մինչև իւր դարմանումն. բայց չը-մոռնամ ըսելու թէ՝ թթենի քլորակը պէտք է մէջտեղերէն կանցունէ իբրև թէ կերակուրի մնացորդներ գանուէին։ Բորբոքման պատճառներն ինչ որ ալ ըլլան, ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին կը հաղորդուին, ակռան՝ ակռային խո-ռոչին հետ միացումը կը կորսնցնէ և չուլանար եղնալ, երբ փուքով փորձա-ռու ատամնաբուժի մը դիմելով անոր անկումն արգելի։

Անարիւն անձերու քով լինեալու բորբոքումը ստէպ դիտուած է։ Յա-ճախ նախ կընկերանայ թեթև թարա-խի վազումով, որ լինեալուն մերկացը-նելով ակռաներուն անկումն կը պատ-ճառէ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ ԱՐՄԱՇՈՒ ԴՊՐԵՎԱՆՈՒՑ

Դպրեվանուց Վարչութիւնը կը փու-թայ ծանուցանել բարեպաշտ ուխտա-ւորաց թէ յառաջիկայ Հոգեգալստեան ատեն (մայիս 20) Դպրեվանքի ընթա-ցուարտ տասը սարկաւագաց վարդա-պետական ձեռնադրութիւնը տեղի պիտի ունենայ։

Երթևեկութեանց դիւրութեան հա-մար պէտք եղած միջոցները ձեռք առնուած են։ Անցագրի հարկ չկայ։ կարեւոր է միայն «Օսմանիյէ» կամ «Հա-միտիյէ թէղթերէն» ունենալ ի ձեռին, կայարաններու մէջ ցոյց տալու համար։

Նիկոմիդիայէ Արմաշ ճանապարհին ապահովութիւնն ալ կատարեալ է, տե-ղական իշխանութեան շնորհիւ, և վան-քի կողմէ յատուկ պահապաններ կար-գուած են՝ ըստ սովորութեան ուխտա-ւորաց ընկերակցելու համար։

Նիկոմիդիոյ մէջ գտնուող վանքին գործակատարները պիտի չանան ուխ-տաւորաց պէտք եղած դիւրութիւնե-րը ընծայել։

3—1 (Կնէ+)

ՏՕԳԹ. ՉԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

Լավը-Լա, Էմրաղը Ըենոսի-Լեյէ Ի-նաց

Վէ Էմրաղը տասպէյէ Էլէ-ն

Ռասպիրը Ֆի-Ռեկասսիս

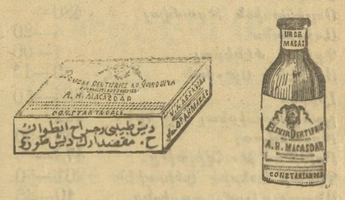
Խայլի սենելէրաէն պէրու Տէրսաս-սէթաէ իմբաբ Քեպապէլէ մարուֆ օլուպ, պիլխէրէ իքմալը Ֆլենն ղըմ-նընատ չէնտ սենելեր Բարիզ չէհրին-աէ պուլընարագ քեսալը իմթիսաս թթ-միշ օլան Թապիպը մուսթաֆիլեյհ Պէյօղ-լունտա Մեքթէպ—Պայրամ սոգաղընատ 29 նիսմէրալը խանեաէ իգամէթ իթ-մեքաէ տիր։

Ֆէնաիսի լավսընալըգտա քեսալը իս-թիսաս էյլեսիկէ կիպի, էսպէնդիրտ մա-սատ քամ խոսնալեբիրը վէ Եմէյէ ի-նէր խոսնալեբիրը՝ ֆենը Թեսավիրնին է՝ սոն վէ է՝ մուքեմմէլ ուսուլընընա Թեվֆիգեն Թեսավի իսեր։

Ֆէգա Թեպապէլէը հազբրեսաէ հեր կիւն գուլլանըլմագտա օլան Եկեմենի վասըթասբյա բեք չօգ խասթալըգ-լարը վէ ալեկխուսուս Եմշը նիսիկեի վէ ասպիրին Թեսավի վէ հաթթա ա-մելիյաթը ճերբահիյեի իյնամ իթթ-բեն գալը էմրաղը տախի (էմրաղը բահիյեյ, ուր վէ սաթրէ) երնե էլեգ-թրիգ վասըթասբյա պուշաղսըզ Թեշ-ֆիյեյե մուվաֆֆագ օլուր։

Իլանում ու ֆիլանուրն է՝ պեսիյեքվէ հայրեթպախյ պիր սեմէրեի իմթիթ-բաբ օլան Ինդիկն ղեյլերը Վասբ-սբյա գազան հուսուսմբշ վէ եա վի-ճուսաէ նիսֆուզ իթմիշ օլան բարա, սաչմա, խյնե, քեմբալեսաեքի գբրեգ, չբգեգ, վէ միյաե, պազբրսագ, պեօղ-բեք կիպի ազի տախիլիյեաէ հուսուլե կելեն թաշ վէ եա ուլաբբը, վէ ալել-խուսուս գալատե վէ հիյեելբաեքի եօգիլբլերի վէ վերեմ խասթալըգընընն հեր տեբեհեելերինի, վէ հաթթա պիր չախսընն վերբեմէ ալուշաբ օլմազտան օ-նա միւսթաֆա օլուզ օլմասընընը բեյ իւլ այն կեօսթերբբ (Radiscopie), վէ հիյնի իգթիսատ էմրաղը մեզքիրբենին ֆոթօկրաֆինը չբգարբլ (Radiographie) հեօճեթ մագամընա հասթա եե-տանե իթա գելընընը։

Թապիպը մուսթաֆիլեյհ հեր կիւն քեն-ատ խանեսինեաե եօյլենաէն սոնրա խաս-թա գալուզ էյլեսիկի կիպի, բենենչեն-պիհ կիւնլերի այնը զեմանատ մեհճա-զեն Թեսավի իսեր։ 30—14



ԷՆ ՄԻԼԻՍՈՒՐ ՏԻԳ ԻԼԱՆԸ

Պաղչէ Գաբրոսպոս Գասասպեան Էմ-գասխանէսի Էսմիլիանէ տիլ Բասպիրէ Մագասսար Էֆ.ենին Նէվիճասա տիլ Բոզը վէ Էսսէրի։

Իյճասաքերտէսի օլան աչ Թոզը վէ Էքսիրի՝ խասսէթեն նեզաթաթը նա-ֆիսատան իհզար օլունմբշ օլասուզնա-ատան, մասարբաթատան քեսլլեն աբի վէ խաթիմալի զայեթ սուհուլեթլի օլ-մաղլա, պիր Էքի տագէդատա մեգ-բասլարը մանվ վէ տիշ եթլեբենի թագ-վիյէ իսեր։ Տիշերի աղարթբը, մեմ-թեսֆիրեն ազազլարը թեսֆիհենե-բինի եզալե վեհնասբլ Էքսիր չիհնսի Լա-զերինե սարբլան Թարիֆատա մուհար-բեր օլասուզը վեհհիլ։ հեր նեվ տիշ խասթալըգլարընան մուհաֆազա վէ եզնիմլեր էն տեհհեթլի տիշ ազբլա-բընը անը վահիտատ թեսքին իսեր։

Մեգզիւր տիշ Էքսիրիյե թոզը պիր-լեքտի անհագ 5 զ.ա վէ տուզինա վէ բեբեբեէրթ ալտագ իսթէյեն Սթան-պոլատ Պաղչէ Գաբրուսընատ Գասասպ-եան էնգա տերսրընատ վէ Գալաթատա Բեհնիչենպիհ Բազարընատ լեվանթա Թիճճաբը Հիսարլեան էֆ.իլե Մատելա էնգասխանեսինատ վէ Պեյօղլուսնատ Ֆի-չեբեան էնգասխանեսինատ սաթբլբբ։ Տեբօզեթսբ՝ Պաղչէ Գաբրուսբնատ Ֆէ-բեսթեճեան էնգասխանէսի տիր։ Պիր ատֆա թեհրիւպ իթմեյերինի խասսե-թեն թավսիյէ վէ բեճա իսեր։ 20—15

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Մէվանմը սայքրն հիւլոլը միւնասէ-ալէթիյէ Առալաբ վէ Անառաբու խաքէ-ւելէբիւէ նաքլը մէքեան իտէնէք էհալիյէ պիր սուհուլէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ՝ պալգամա պիր նէյբ վ-բարքթան սիս օլընաբզընաան, չէհրը մայիսին իպթիտասընաան հազիրանը 15ինէի կիւնիւնէ ակէին պէհէր նուսա էրթէ-սի վէ բալաբ էրթէսի վէ չաբչէնպիհ կիւլէրի քէօբրիւանն սառթ 5առ հա-բաքէթլէ Գընալը, Գուրկա, Հէյպէլի, Պէյրիւք Առա իսքէլէլերինէ օղրայա-բագ, Գարթալա կիտուա՝ Գարթալ-ան հարէքէթլէ Մալթէբէ իսքէլէսի-նէ օղրայարագ տօղրու քէօրբիւէ է-լէէկի, վէ պինանէալէյհ Ատալարա հարէքէթ իաէն սաաղ բուսթալարընաան զայրը վաբօրլարա եւ-ք գապուլ օլընամայանաղը իւան օլունը։

ՍԱՐԱՖԻՆԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 16 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—25
Օսմ. էսհամը աշելաբ	24—59
» » գաբանաբ	24—50
» » » Բ	49—50
» » » Գ	27—50
Օսմանլը Պանգասը	12—25
Մըսրը առայ, մուքթահրաէ	105—75
Գուլկար խաթիգասը	82—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաաէ	25—36

—

Բարիզ 14 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	101—60
» » 4½ %	101—87
Եէնի Օսմ. էսհամը աշելաբ	25—10
» » » գաբանաբ	25—07

Միլպարելի

Բումէլի շոմէնաբֆէբի	115—75
Օսմանլը Ըրէխսի էսհամը	325—
» Պանգասը	550—
Գրէքի Լիոնէ	1052—
Իթալիա էսհամը	96—50
Բաքուքթէ Թիւրք	495—
Օսմանիյէ	473—
Տուան Օթօման	523—
Սրանսալ	72—30
Թրանսվաալ	90—50
Գամպիս 3 այ վաաէ	25—16

—

Վիէննա 14 մայիս

Լոնդրա իւզէրինէ գամպիս	240—30
Բումէլի շոմէնաբֆէբի Ֆր.	108—50
Օսմանլը Ըրէխ ազսիսնը	2 9—

—

Պերլին 14 մայիս

Բումէլի շոմէնաբֆ. (մարգ)	114—
Լոնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—26
Ռուսլը	216—25

—

Գրիւքսէլ 14 մայիս

Բումէլի Շըմէնաբֆէբի	114—
Բանք Օթօման	24—05

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ոմ. տիւն ազմ. գաբ.	27—03½
» » » էն եհիւքսէք	27—04
» » » էն ալաղը	26—36
Պու սաղահ աշելաբը	27—06
Բումէլի շըմէն. ազմ գէնաբ.	114—25
» » էն եհիւքսէք	114—37
» » էն ալաղը	113—87
» » աշելաբը	114—27
Ազչէ Ֆրանկ	—
Բէրօր ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյի ազսիօնը Օս. Լի.	14—
Սիկաբէթ Ա.	—92
» Բ.	—5½
Թրամվայ	6—
Ժուբանա	1—85
Օզլիկանիսի Թրամվայ	480—
Ասիբանս	4—20
Գրէքի ժէնէրալ	1—06
Սասէթէ Օթօման ի. լ.	0—14
Լօրիսմ	084—50
Ֆանգ Նասիօնալ աը կրէ.	402—
Թրանսվաալ	88—50
Բընթըմ Թահվիլաթը	473—
Գրէքի Ֆոնսիէ Էմիրսէրէն	261—50
Անառալը շըմ. ազսիսնը	10—45

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. առն	ղշ. բիր.
Պէյրաղ մէհիսյէ Ֆրանգը	108—06
Մէթալիք	097—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունը	87—24
Բոլ	91—
Գրիմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—63

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնդրա	109—15
Բարիզ 3 այ վաաէլի	22—95
Ֆլորին Մանտա	18—58
Վիէննա չէքի (գուլբեն)	21—85

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԱՋԻԼԷԻ ԽԱՍԱԲ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասաբ Շահանէճէ միւ-պայէա օլունաճագ 600 չուվալ Ինկիլիզ բիրինճիինն՝ մահը հալը Բուլ-մէնրն 8ինճի սալը կիւնիւ գարարը էվվէլի, վէ 10ընճը բէնճէլնպիհ կիւնիւ առ 100առ 3 թէնգիի պիլ-գապուլ գարարը գաթխսի վէրիլէ-ճէկկինաեն, իթալա թալիպ օլանլա-ըրն թէքէմնաթ ագճէսինի վէ եռ միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւս-թասհրպէն եէվմը մէղքիւրաէ նիհ-հալէթ սառթ 9ա գառար խազին-նէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլ-մէլերի։

1 մայիս 317 3—3

Խազինէի Խասաբ Շահանէճէ միւ-պայէա օլունաճագ թիյ կէօտէրի վէ էլպիսէլիք ասն իլէ մէֆրուշաթա միւթէալլիգ Մոգոֆ պէգլերիյլէ էշեան ասիրէնին մահը հալը Բու-մինին 8ինճի սալը կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 10ընճը բէնճէշնպիհ կիւ-նիւ առ 100առ 3 թէնգիի պիլգա-պուլ գարարը գաթխսի վէրիլէճէ կինաեն, իթալա թալիպ օլանլարընը թէքմինաթ ագճէսինի վէ եռ միւ-թէպէր քէֆալէթնամէյի միւթասա-հրպէն եէվմը մէղքիւրառ նիհայէթ սառթ 9ա գառար խազինէի ճէլի-լէի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

3 մայիս 317 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԻԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինաեն։

(2) Գարանը Տագիզ Փոստրիգաի Հիւ-մայունը իչուն սէնէի հալիյէ զա Ֆըն-տա միւգթէզա եէտաթ միւթէնէվիա՝ Ֆիյաթը մէվզուլէերիյլէ թալիպլէրի էօհտէսիհատ օլուպ իշգու մայիսին Դնմ բաղալ էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթխսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւ-նիւ 00առ 5 թէնգիի գապուլ խուլէ-ճէկինտեն, թէնգիը ֆիյաթա եէտաթ մէղքիւրէյի իթայա թալիպ օանլա-ըրն՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվա-զիմաթը Ուսուսիյէ ասիրէսինէ միւս-ճաթ էյլեմէլերի։ 3—1

Տէրասաաէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինաեն Իքիլաթը իլան ի-ասիլմիշ օլան ապաճը Տիմիթրի Թա-պագօֆքն՝ Պալ Գարան խանընաա իւսթ գաթաա պիր Նուսրէթլը մա-ղազասընաա մէվճուսապա վէ գայ-թան վէ սաիր էմթաան Քիւճ-ճարիյէնին սուգը Սուլթանիաէ պիլմիւզայէաէ ֆիւրուխթը՝ գարա-ըը մահքէսէ իգթիզասընաան պու-լընմաղլա, էմվալը մէղքիւրէյէ թա-լիպ օլանլարը՝ 1317 սէնէսի մայիսի-նին 8ինճի սալը կիւնիւ սառթ 3առ մահալը մէղքիւրաէ պուլընմալարը զրմնընաա իլանը քէյֆիյէթէ իպ-թիսար գելընաը։

3 մայիս 317

Սամաթեառա Սուլու Մոնասթըրառա սաքին միւֆլիս հաճի Մագսուտը զիմ-մէթինաէ ալանաղընը իսպաթ վէ եռ մուվ-զաթէն գապուլ վէ գայտ իթ-տիրմիշ օլան ալանաղելարընը՝ Գա-նունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իսեն մատաեսի մուհթիհնէ միւֆիսը մէրգում Թարաֆընաան թէելիթ օլունաճագ զօնգարարթօնն միւգաքերէսի էշէան իշգու 1317 սէնէ-սի մայիսին 15ինճի սալը կէնիւ սառ-թ 7 բատաելէրինաէ Մահքէմէի Թիճ-ճարէթը Պահրիյէնին իֆլասա մահ-սուս օտայա կէլմէլերի։

Ժիւժ Գօմիսէր

3 մայիս 317

Գարթամանի վիլայէթի ասխիլինաէ քէսին Զաֆրանպոլու գազասընաա հու-ատուը մալիմէ իլէ մահատուն Գըզել Պէլ վէ Նալընզճա Ուղուն Զամ վէ Գավագլը վէ Գալընճա վէ Ագ Թաշ վէ Մելիսէ նամ մէրի օրմանլարընաան 10 սէնէ միւատէթլէ վէ չէրթիթը մալիս-մէ իլէ մէվգբի միւդայէտէյէ վաղ ի-տիմիշ, վէ միւատէթը միւդայէտէսի կէչէն չէհրը նիսանը 25ինճի կիւնիւնէ գառար թէմտիտ խուիմիշ օլատուղը՝ էվ-ըգը հավասիս վասրթասըյլա էվվելէնէ նէյր ուլան գելընմշ օլան 20,000 մէթրօ միքեաղ մէշէ վէ 40,000 մէթրօ միքեաղ չամ վէ 20,000 մէթրօ միքեաղ քէօքնար քի հէման 80,000 մէթրօ միքեաղ միւթթէլիթի իւլ հինս քէրէսթէ-նին միւատէթը միւդայէտէսի հասպէլ լիւզում իշգու 317 սէնէսի մայիսինին 15ինճի կիւնիւնէ գառար թէմտիտ ի-տիմիշ վէ միւատէթը մէղքիւրէ խի-թամընաա պէտէլթը մուգարրէրէսի հառը իթիասլառ կէօրիւլիր իսէ պիր հաֆթա միւատէթլէ ասգբա չըգա-բըլարագ իհալէի գաթիյէսի մուգար-բէր պուլընմշլ վէ մէղքիւր էլ մըգ-տառ քէրէսթէնն մէչինին պէհէր մէթրօ միքեաղը լիրան Օսմանի 100 ղշ. հիսալբյա 29 վէ չամն 24 վէ քէօքնարը 16 ղշ. պէտելթ իւլ թա-լիպի էօհտէսինաէ պուլընմիշ օլատուղընաան, ֆիյաթը մէղքիւրէ իւզերի-նէ զամմ իւլ թալիպ օլուպ տա բէյ սիրբեսքելերին՝ 100առ 5ինճ միւսավի նագա վէ եռթսու նագա մուատիլ թահվիլաթ տէրօղիթօ եյլե-մի՛ք իւզրէ Տէրասաուէթաէ Օրման վէ Մեատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէ-լիլէսի մուհասեպէսինէ, վէ մահալինաէ վիլայէթը միւշարէլէյհա Օրման սէր-միֆէթթիշլիկինէ միւռաճաաթ է-լմէլերի զըմընաա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունաը։

3 մայիս 317

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի խա-սէմէ վէ օտանելարը իշլուն իմալ իթ-տիրիլեճէք օլան 50 թագմ էլպիսէնին պէհէր թագմը մեճիտի 19 ղշ. հիսա-պըյլա 215 ղշ.տա թալիպի էօհտէսին-տէ պուլընաղընա, վէ մայիսը Բուսի-նին 7ինճի բալաբ էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բառա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ սառթ 10ա գառար 100առ 5 թէնգիի գապուլ օլունընգ իհալէի գաթիյէսի իհ-բա գելընճաղընա պինանէն, նոգ-սանըյա իմալ իթ-ինէք վէ սահա գի-յասէ մալիսմաթ ալմագ իսթեյէնէլէ-ընին՝ մէճլիսը իտարէի եվգաֆա միւս-ռասաթ էյլեմէլերի։

30 նիսան 317 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէաէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ-ան նոգսանէն իրֆա վէ նըսֆը սաիկերի խապէնէ. Եվգաֆը Հիւմայունա մուս-սուս ուսուլթ վէ սերկի իլէ մահուռէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սաիկերի մահկիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթի-պասընաան օլան 4 հաֆթա իլանընաան 3նէի հաֆթասը օրմագ իւզրէ 317 սէ-նէսի հուֆթասը 30նը կէնիւնէն իթի-զարէն մայիսին 7ինճի բալաբ էրթէսի կիւնիւ սառթ 10ա գա-ռառ միւդայէտէսի ինբա օլընամազը-ռան, Բալիգ օլանլարը՝ գըզմէթը մուսամմէնէնին էօյրիտնէ միւսավի թէ-էմին ադչէլերի իլէ պէրաբեր Մահկիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէ-լերի իլան օլունը։

Գըզմէթը
Մոհամմէնէսի

..12000.—Վէզնէճիլերաէ ճամճը Ալի մահալլէսինաէ Վէզնէճիլէր ճատ-աէսինաէ 64 նիւմէրօլը թէրպիէն 9 զըրա արսառա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը միւլք մակէսիք պիր պապ ապանը տիւքքեանընը պիւթիւնու. Համգա։

..25000.— Գարանը Տագիգաէ Եավուզ Արսլան մահալլէսինաէ Զէյրեք ճատաէսինաէ 15, 17 վէ 19 նիւմէրօլարյա մուրագգամ թէր-պիէն 660 զըրա արսառա մէպնի 31 օտա վէ 1 գուլու վէ 64 զըրա ավլու մահալի վէ թահքընաա պիր պապ տիւքքեանը հավի վէ չէհրի 66 ղշ. քիրալը միւլք մակէսիք 19 նիւմէրօլը պիր պապ տիւքքեանընը վէ 15 նիւմէրօլը տիւքքեան տէբու-նինաէ պէրվէճհը միւլքիյէթ կէսիք միւսթէգարը օլուպ, անճագ միւլքինի միւշթէմիլ էմիր քանը տի-մէքլէ մասրաֆ պիր պապ խանընը 9 հիսէսէն 1 հիսէսի. հաճի Հիւ-սէյին։

..10000.— Վէզնէճիլերաէ ճամ-ճը Ալի մահալլէսինաէ Վէզնէճիլէր ճատաէսինաէ 66 նիւմէրօլը թէր-պիէն 6 զըրա արսառա մէպնի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 60 ղշ. քի-րալը պիլտ կէսիք պիր պապ տիւք-քեանընը պիւթիւնի. Համգա։

..7000.— Գում-Գարբուտա Քիւրք-ճի Պաշը Սիւլեյման Աղա մահալլէ-սինաէ Քէօմիւրճի օգադընաա 8 նիւմէրօլը թէրպիէն 91 զըրա ար-սառա մէպնի տերունինաէ քէօ-միւրճի կէտիկի միւսթէգարը օլուպ էլեեվմ 2 պարագայը միւշթէմիլ պիր գըբա արսանընը պիւլիւնի. Համգա։

..5000.— Էտիրնէ Գարբուսընաա Նեալչահ Սուլթան մահալլէսինաէ Պոսթան օգադընաա 8 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսառա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 140 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..6667.. պէտէլը միւդայէտէսի 6667.—Գալաթասաա Արապ ճամիի մահալլէսինաէ Գօրուգ օգադընաա 8 վէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսառա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտայը հավի սալաշ պիր պապ քէօմիւրճի մաղազասընը կէսիկի 6 հիսէսէն 2 հիսէսէյլէ միւ-քինին 12 հիսէսէն 2 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1000.— Իսկիւսարաա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինաէ Շեմ-սի Բաշա ճատաէսինաէ 29 նումէ-րօլը թէրպիէն 375 զըրա պիր պապ տէպապաղնանէնին 10 հիսէսէն 1 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1500.— Պէյօղլուսաա Եէնիչէ-հիրաէ Գայա մահալլէսի ճատաէ-սինաէ 5 վէ 7 նումէրօլը թէրպիէն 300 զըրա պիր գըբա տիւքքեան արսառընը բուպ հիսէսի. հաճի հիւսէյին։

..4000.— Պալաթաա Խայմաճէ Գասբմ Բէօնանի մահալլէսինաէ Սուլթան Զէյմէսի ճատաէսինաէ 20 նումէրօլը թէրպիէն 91 զըրա ար-սառա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյուլը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէ-յին։

..5000.— Գըզ Թաշընաա Մուս-թաֆա Պէյ մահալլէսինաէ Գըզթա-շը ճատաէսինաէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսառա մէպ-նի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գու-յու վէ պիր մրգատար աչբգլըգ մա-հալինի միւշթէմիլ աչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1250.. պէտէլը միւդայէտէսի 500.—Պուլկուրլը գարիյէսինաէ Ա-ղբը Էֆենանի օգադրնաա 11 նու-մէրօլը թէրպիէն 150 զըրա պիր գըբա արսանընը պիւթիւնի. Համգա։

..12000.. պէտէլը միւդայէտէսի 7000.— Թօքհանէաէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինաէ Լեզմագ Բէքմէզճի օգադընաա 16 նիւմէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսառա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 1 սարնիճ վէ 85 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պի-թիւնի. Էօրիւհիւ Հիւսէյին։

..3334.—Զարշուի Քէպիրաէ Մէր-ճան Աղա մահալլէսինաէ Զագմագ-ճլար Եօգուշընաա 110 նիւմէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսառա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը քեարկիը պիր պապ տիւքքեանընը 9 հիսէսէն 1 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.— Էյուպաա Պոպա Հայ-ատար մահալլէսինաէ Քէթխիւտա օտագընաա 1 նիւմէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսառա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 16 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. Բէճէպ։

..8000.— Ագաբէյաա Մուրատ Բաշա մահալլէսինաէ Սօֆիալը ճատաէսինաէ 30 նիւմէրօլը թէր-պիէն 115 զըրա արսառա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 269 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-չապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիս-սէսի. Բէճէպ։

..7500.—Ֆոճա Մուսթաֆա Բա-չառա Ֆոճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինաէ Ճանպազ Պաշը օգա-զընաա 5 նիւմէրօլը թէրպիէն 324 զըրա արսառա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուքա վէ 1 գուլու վէ 400 զը-րա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. Բէճէպ։

..4000.— Սալմանմուրուգաա Քէ-ֆէվի մահալլէսինաէ Գասապ սօ-գաղընաա 4 նիւմէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսառա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյուլը միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսէսի. Բէճէպ։

..15000.. պէտէլը միւդայէտէսի 15000.— Գում-Գարբուտա Զաարբճը Ահմէտ Զէյլպի մահալլէսինաէ Գում Գարբու իսքէլէսի ճատաէսինաէ 10 վէ 12 նիւմէրօլը թէրպիէն 286 զը-րա արսառա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 1 սարնիճ վէ չէհրի 540 ղշ. քիրալը իքի պապ մէնզիլ օլուպ պիր պապ միւսքիրաթ մաղազասը ֆէվգինաէ օտայը 120 հիսէսի իթիպարբյա 18 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..12000.—Գըզ Թաշընաա Մուս-թաֆա Պէյ մահալլէսինաէ Գըզ Թաշը ճատաէսինաէ 38 վէ 40 նու-մէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսա-ռա մէպնի 1 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլ վէ թահքընաա թուրչուճը տիւքքեանը միւլքինին նըսֆի հիսէ-սի. հաճի Ահմէտ։

..3333.. պէտէլը միւդայէտէսի 3333.— Պէյլիքթաշաա Սինան Բա-չաի Ամիգ մահալլէսինաէ Պէյլիք-թաշ ճատաէսինաէ 27 միւքէրրէր 27 միւքէրրէր վէ 29 նումէրօլարյա մուրագգամ թէրպիէն 16 զըրա արսառա մէպնի վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը ախչապ 3 պապ տիւքքեա-նընը 9 հիսէսէ իթիպարբյա 2 հիս-սէսի. Մուսթաֆա։

..5000.— Սուլթան Պայազիտաէ Էմին Պէյ մահալլէսինաէ Օգճլար Պաշը ճատաէսինաէ 64 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսառա մէպ-նի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 190 ղշ. քիրալը քեարկիը պիր պապ տիւքքեանընը 12 հիսէսէն 2 հիս-սէսի. Շեպան։

..16670.— Գառը գարիյէսինաէ Զիւհտի Բաշա մահալլէսինաէ Գա-լամբշ մէվգբընաա 15 նումէրօլը թէրպիէն 20 տէօնիւմ արսառա մէպնի տերունինաէ 2 գուլիպէ վէ 4 թալաքը գուլյուլը հավի վէ սէնէվի 3600 ղշ. քիրալը Տու-վարը Պոթան տիմէքլի մասրաֆ միւլք մա կէսիք պիր գըբա պոս-թանընը 120 սէհիմանն 10 սէհիմ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԻՖԼԱՍ ԻՏԷՆ

ՆՈՒՎՕԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸ ԷՆԵԱԼԱՐԸ

ինանըլմաղ տէրիմէրէ

ոսմանաղ սարբիմգիպա պրբ։

Կէչէն ամ Բարիզաէ իֆլասխանէն ամբ Թիճարէթկեահ էմթաալարընը ղամ Թ էհվէն ֆիյաթա իլթիբասյա մուվա-ֆագ օլան Պէյօղլուսաա Թիւնել ճա-տէսինաէ 2 նիւմէրօլը Մացցա մաղա-զասը մայիս 5 Քաբիխինանէն իթիպա-բէն աթիսէքի էշեալարը մէվգբի ֆիւ-ռուխ՝ ա վաղ իսեեկկինի իլան էյլերիդ։

Ասալ ֆիյաթը	Սաթըլճագ	
Եունլը 10առն 35 ղշ. իթէն	2½ ղշ.ա	
Իրեքլի 10 » 40 » »	2 »	
Ֆուլթ 10 » 20 » »	4½ »	
Ֆուլին 10 » »	2½ »	
Զէֆիր 3 » 9 » »	1 »	
Խաս պասմա 2¼ » 4 » »	1 »	
Շեմսիյէ 35 » 60 » »	9 »	
Գօրաելա		
Իշլեմելի մէնսիլ 4 »	30 բր.	
Էլսիվէն 20 »	9 ղ.	

Վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

Մաղազամըզա պիր քէրրէ թէչրիֆ պույուրբրբանընզ սուրէթը իֆթաէմի-զի Բաստիգ պույուրբրբընընզ։

ՄԱՑՑԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլու— Թիւնել ճապպէսի Ն. 2

10—3

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հաղրէթը Շէհրլիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիւսաբ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկերը գումբանեասընը խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինաէն օլարագ իսալ իթմէգաէ օլտուղը մաքինալա-ըընը զէբաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսինպէթ օլ տէյէճէ թագտիր օլունմըլըգը քր, ալ կէն աբնեանէն հէր թարաֆընաա պէրթին ֆամիլիալարը, թէրջիհէր վէ գունաուրագընաա Սինկերը մաքինասը խաթմալ իթմէգէ է տիրլէր։

Սինկերը գումբանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգու զուլան միւթէատտտ սէրկիի ումումիյէթաէ աէօրթ եիզտէն զիյասաէ տէրլօմ վէ միսալարաա նաիլ օլ-մուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկեր մաքինալարընն եէկեանէ տէրօղիթօհրը պու-լընան Մ. Ժ. Նայտլինկեր՝ վիլայէթը Շահանէնին քէֆֆիթէսինաէ չիւպէ-լէր թէէսիս իթմիշ արբ։

Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուսաա Տօղրու Եօլաա Դալաթա Սէրայընաա Մեքթէպը Սուլ-թանի գարյսընաա։

Գալաթաա (Թունէլին արգասընաա Սինկեր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընաա։

Սթանպուլաա Սուլթան Համմամընաա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ. Թասի նը գարշըսընաա Ն°. 13։

Թագիլալէրինաէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանընը՝ մաքինա-լարընը իւզերլէնաէ պուլընմասընաա տրգագար էթմէլի։

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՈ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՄՊԷՍԻ

1899 սէնէսի Նիհայէթինէ գառար էօտէնէն Թազմինաթ	240 միլեոն ֆր.
1899 ի էնէսինաէ Քանսիլ օլընան սիկուրթա իւանէթի	19½ » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105 » »
Սիկուրթա խուլէն սերմայէ	18 միլեոն »

ԷՕՄԻՐԼՇԻՄՊԷՍԻ

1899 սէնէսի Նիհայէթինէ գառար էօտէնէն Թազմինաթ	99 միլեոն ֆր.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	150 » »

քի ճարը օլան սիկուրթալար մէպլագելյա 100առ 60 նիսաթէթինաէ օլուպ, իսանի գոմբանասընա սիկուրթա եազալանը. գեոիմ պիր բիեմիսա վէ Գիլինէն ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԹՍ. ՄԻԼԻԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻԶ ՊԻՐ ԳԻԼԻՄԲԱՆԵԱՏԱ ՊԻԼԷՆՄԱՍԱԳՏԱ ՏԷՐ։

Շարգ իչիւն պրմրիլը ֆէյրի իսբէթի մահասսէսի։ Տիկէր հէր գումբան-եա չարթլարընաան զայէթ իւլ զայէ եէկէն վէ մուսաիտ չարթլար։ Թէ-մէթթիւ հէր ուէնէ անիտ թէէսիյէ օլունաբզընաան, «հանիսի»ա սիկուր-թա եազելանլար՝ ինդիբիդիուալ accumulation des bénéfices) կա-պի ֆէնա վէ մուրգիր ասասլ իշրէ էշրէ մասուելի էրէն գոմբանելարը. սի-կուրթա եազելանլարը տայմա տուչար օլուսգարը ղարարլարդան վէ իսիգ ալտանելարդան պու սայէաէ սբի վէ ազսաէ օլուրլար։

Գումբանեասընն Պանգասը՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւսիբիյէթի՝

Տէրասաաէթաէ Գալաթաա Օմանլը Պանգասընն գար.ըսընաա

Թիւրքա-Պրուն խանընաա։

Թիւրքիանն պաշլըճա չէհրլէրինաէ աճէնթէլիքլեր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԷԱՆ

Մարանալիպա Պաղչէ Գարբուսընաա ճէլալ Պէյ խանը Բրէնալինպէն՝ 1 Զիֆրէ Լաֆելերի մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷԼԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹՐԻՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրբահլէղա միւթ-ալիգ էնվալ ալէաթ ու էաէվաթ Թօրան վէ բէրաքէթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն (գասպ-գան) մասմուլ մէվասաը միւխթէլիֆէ, գասբգ պաղլարը, էնվալ չերբէկալար, էլէգթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարոմէթր), միգան իւլ հարաբէ (թերմոմէթր) վէ էյլ ճընա կէօղլիւքլէր պուլընմագաա սբը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հեր նէվ սբբարբլաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իհրա վէ սերեսհաէ իսէ։

ՆԻՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷԾԼՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Բարիզին 1900 սէնէսի սերկիի ումումիսինաէ ֆէվգէլէգա-պէթ (hors-concours) միւքեաֆաթընաա մաղհար օլմըշ սբբ։

ՖԻՆՏԻ ԽՈՒՄՈՒՍԻ ՄԷՋԻՑԱԹ Վէ ՖԻԼԱՖԻՏԻ

ՊՈՒ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ ՍԱՏԷԼԻԿԻՑԼԷ, ՏԱՑԱՆԸՊՂԸՂԸՑԼԱ, ԶԱԲՈՒԴԼԸՂԸՑԼԱ, ՀԱՖԻՖԼԻԿԻՑԼԷ,

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՑԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆաղրիֆեանն մարֆասընա պէֆեմ)

Մաղազամըզ Թաթաֆրընաան մաքինանընն ուսուլը խաթիմալի մէճճանէն էյրէթիւր վէ մէճճանէն Թամիր օլունը։

Թիւրքէա Իլէն Վէ Իլէ Էեկեանէ՝ ՕՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Էվլատալար։

Մէրքէզէ՝—Սթանպուլաա Պաղչէ Գարբուսընաա Համիտիյէ ճատաէսինաէ Թը-ըսմամ Եօլը իւզերինաէ Ն. 7։

Շիւղեյէր՝—Իզմիր, Սիլիվրի, Աֆիոն-Գարահիսար վէ սաիրէ։